

TEATRO PEREZ GALDOS

**XII
FESTIVAL
DE
OPERA**



**AMIGOS CANARIOS
DE LA OPERA**

Las Palmas de Gran Canaria

Santino

BOUTIQUE DE
ALTA MODA MASCULINA

c/. ARENA, 13

sansó *rubert*

EQUIPOS DE OFICINA

PRIMEROS EN CALIDAD Y SERVICIO

Las Palmas de G. Canaria

S. Cruz de Tenerife

TEATRO PEREZ GALDOS

**XVII
FESTIVAL
DE
OPERA**

**AMIGOS CANARIOS DE LA OPERA
Las Palmas de Gran Canaria**

1979

XII FESTIVAL DE OPERA DE LAS PALMAS
1979
TEATRO PEREZ GALDOS

DIAS 8 Y 11 DE MARZO

NORMA

Norma: MONTSERRAT CABALLE (soprano)
Adalgisa: JOSEPHINE VEASY (mezzosoprano)
Clotilde: PURI DEL CASTILLO (mezzosoprano)
Pollione: GIANFRANCO PRIVITELLO (tenor)
Oroveso: ANTONIO ZERBINI (bajo)
Flavio: ALFREDO HEILBRON (tenor)
Director de Orquesta: EUGENIO M. MARCO
Director de Escena: GIUSEPPE DE TOMASI
Maestro del Coro Regina Coeli: CHANO RAMIREZ
Maestro Sustituto: JAVIER PEREZ BATISTA
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

DIAS 14 Y 16 DE MARZO

ADRIANA LECOUVREUR

Adriana Lecouvreur: MONTSERRAT CABALLE (soprano)
Maurizio: JAIME ARAGALL (tenor)
La Princesa de Bouillon: ROSALIND ELIAS (mezzosoprano)
Michonet: GIUSEPPE TADDEI (barítono)
Il Principe de Bouillon: ORAZIO MORI (bajo)
L'Abate di Chazauil: GERARD FRIEDMANN (tenor)
Quinault: GIOVANNI DE ANGELIS (barítono)
Poisson: PEDRO GELABERT (tenor)
Jouvenot: DOLORES CAVA (soprano)
Dangeville: CECILIA FONTDEVILA (mezzosoprano)
Director de Orquesta: EUGENIO M. MARCO
Director de Escena: GIUSEPPE DE TOMASI
Maestra del Coro del Festival de la Opera:
MARIA DOLORES FERNANDEZ BORGES
Maestro Sustituto: JAVIER PEREZ BATISTA
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

DIAS 17 Y 19 DE MARZO

EL BARBERO DE SEVILLA

Figaro: KOSTAS PASKALIS (barítono)
Il Conte d'Almaviva: SUSO MARIATEGUI (tenor)
Rosina: ADRIANA ANELLI (soprano)
Bartolo: FERNANDO CORENA (bajo)
Basilio: LEONIDA BERGAMONTI (bajo)
Berta: ROSA MARIA ISAS (mezzosoprano)
Fiorello: ARGELIO BERMUDEZ (barítono)
Director de Orquesta: FRANCO FERRARIS
Director de Escena: ELIE DELFOSSE
Maestro del Coro Regina Coeli: CHANO RAMIREZ
Maestro Sustituto: JAVIER PEREZ BATISTA
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

DIAS 21 Y 23 DE MARZO

WERTHER

Werther: JAIME ARAGALL (tenor)
Charlotte: JOSEPHINE VEASY (mezzosoprano)
Sophie: DOLORES CAVA (soprano)
Albert: GIAN KORAL (barítono)
Le Bailli: ORAZIO MORI (bajo)
Johann: ARGELIO BERMUDEZ (barítono)
Schmidt: JOSE MANZANEDA (tenor)
Director de Orquesta: LUIGI MARTELLI
Director de Escena: ELIE DELFOSSE
Maestro Sustituto: JAVIER PEREZ BATISTA
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

DIAS 26 Y 28 DE MARZO

ERNANI

Elvira: GHENA DIMITROVA (soprano)
Don Carlo: WASSILI JANULAKO (barítono)
Ernani: FRANCISCO LAZARO (tenor)
Don Ruy Gómez de Silva: NICOLA GHIUSELEV (bajo)
Giovanna: SORAYA SUAREZ (mezzosoprano)
Jago: ANTONIO BORRAS (bajo)
D. Riccardo: CHANO RAMIREZ (tenor)
Director de Orquesta: LUIGI MARTELLI
Director de Escena: GIAMPAOLO ZENARO
Maestro del Coro Regina Coeli: CHANO RAMIREZ
Maestro Sustituto: JAVIER PEREZ BATISTA
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

DIA 16 DE ABRIL

CARMEN

Carmen: RUZZA BALDANI (mezzosoprano)
Don José: PLACIDO DOMINGO (tenor)
Escamillo: GUILLERMO SARABIA, (barítono)
Micaela: MIRNA LACAMBRA (soprano)
Frasquita: DOLORES CAVA (soprano)
Mercedes: CECILIA FONTDEVILA (mezzosoprano)
Dancairo: ANTONIO LOPEZ RODRIGUEZ (barítono)
Remendado: PEDRO GELABERT (tenor)
Morales: ANTONIO LOPEZ RODRIGUEZ (bajo)
Director de Orquesta: EUGENIO M. MARCO
Director de Escena: GABRIEL COURET
Maestra del Coro del Festival de la Opera:
MARIA DOLORES FERNANDEZ BORGES
Maestro Sustituto: JAVIER PEREZ BATISTA
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

(FUNCION FUERA DE ABONO)

DIA 19 DE ABRIL

Concierto de Opera a cargo de la CORAL REGINA COELI
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

folletos
ETIQUETAS
CARTELES
☆☆☆☆☆
christmas
REVISTAS
enlaces

esto... y toda clase de impresos realizamos en:

GrafiCan, s.a.



AMIGOS CANARIOS
DE LA OPERA

XII
FESTIVAL
DE
OPERA
1979

CON EL ALTO PATROCINIO DEL EXCMO. CABILDO INSULAR
DE GRAN CANARIA Y DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE
LAS PALMAS, Y LA ESPECIAL COLABORACION
DEL MINISTERIO DE CULTURA

DEL 8 AL 28 DE MARZO

NOTA.- La Junta Directiva de la Asociación de los A.C.O., se reserva el derecho de alterar con causas justificadas, títulos, intérpretes, horarios y fechas.

ADVERTENCIA.- Se recomienda la máxima puntualidad, ya que una vez iniciada la representación, no se permitirá la entrada a la sala hasta que concluya el acto.

PROGRAMA EDITADO POR: *AMIGOS CANARIOS DE LA OPERA*

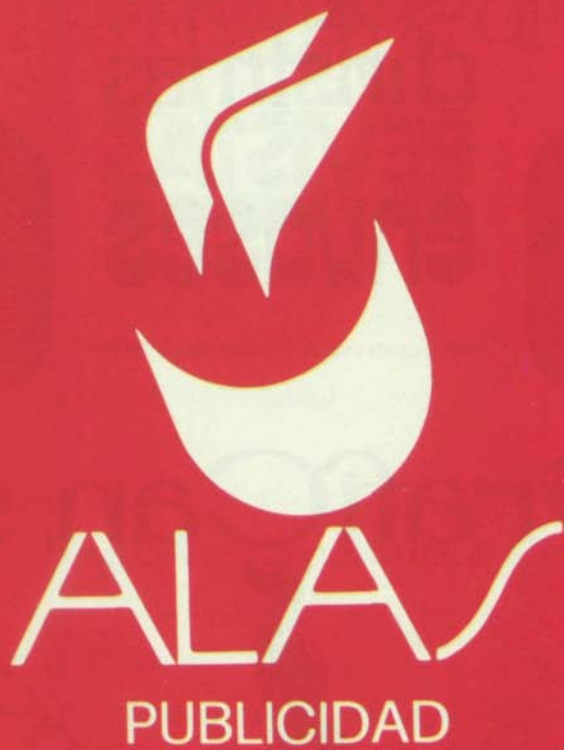
PROMOCION-PUBLICIDAD: *ALAS, S.A., Publicidad*

DIRECCION ARTISTICA: *ALAS, S.A. - Las Palmas*

PORTADA: *Moisés García-Consuegra Ballesteros*

IMPRESO POR: *GRAFICAN, S.A.*

Dep. Legal: G.C. 142/1979



folletos
ETIQUETAS
CARTELES
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
christmas
REVISTAS
envases

esto... y toda clase de impresos realizamos en:

GrafiCan, s.a.



talleres graficos y editorial

Diego Vega Sarmiento, 2
Zona Industrial Miller Bajo
Teléfonos: 25 27 40 - 41 - 42
Las Palmas de Gran Canaria

XII FESTIVAL DE OPERA

PROGRAMA - 1979

8 y 11 Marzo

NORMA, de V. Bellini

14 y 16 Marzo

ADRIANA DE LECOUVREUR, de F. Cilea.

17 y 19 Marzo

EL BARBERO DE SEVILLA, de G. Rossini

21 y 23 Marzo

WERTHER, de J. Massenet

26 y 28 Marzo

ERNANI, de G. Verdi

OPERAS REPRESENTADAS EN LOS FESTIVALES ORGANIZADOS POR LOS AMIGOS CANARIOS DE LA OPERA

1967.-

Diciembre, 4 - "LA FAVORITA"
" , 7 - "RIGOLETTO"
" , 10 - "WERTHER"

1969.-

Febrero, 8 - "I PURITANI"
" , 11 - "IL TROVATORE"
" , 13 - "LUCIA DE LAMMERMOOR"
" , 15 - "TOSCA"

1970.-

Febrero, 12 - "CAVALLERIA RUSTICANA"
" , 12 - "PAGLIACCI"
" , 13 - "DON PASQUALE"
" , 15 - "AIDA"
" , 16 - "FAUSTO"

1971.-

Febrero, 18 - "LA BOHEME"
" , 20 - "L'ELISIR D'AMORE"
" , 24 - "EL BARBERO DE SEVILLA"
" , 27 - "NORMA"
Marzo, 2 - "LA FUERZA DEL DESTINO"

1972.-

Febrero, 28 - "OTELLO"
Marzo, 1 - "LA TRAVIATA"
" , 2 - "OTELLO"
" , 4 - "CARMEN"
" , 5 - "CONCIERTO CORO A.B.A.O."
" , 7 - "MADAME BUTTERFLY"
" , 10 - "SANSON Y DALILA"

1973.-

Marzo, 12 - "RIGOLETTO"
" , 15 - "RIGOLETTO"
" , 18 - "LA BOHEME"
" , 20 - "LUCIA DE LAMMERMOOR"
" , 22 - "LA BOHEME"
" , 25 - "UN BALLO IN MASCHERA"
" , 28 - "ANDREA CHENIER"

1974.-

Marzo, 14 - "AIDA"
" , 16 - "DON CARLO"
" , 18 - "AIDA"
" , 19 - "FAUSTO"
" , 22 - "DON CARLO"
" , 23 - "LA GIOCONDA"
" , 25 - "FAUSTO"
" , 26 - "LA GIOCONDA"
" , 28 - "MANON"
" , 31 - "TURANDOT"
Abril, 1 - "MANON"
" , 2 - "TURANDOT"

1975.-

Abril, 29 - "MARIA ESTUARDO"
Mayo, 2 - "MARIA ESTUARDO"
" , 6 - "TOSCA"
" , 9 - "TOSCA"
" , 14 - "MACBETH"
" , 16 - "MACBETH"
" , 21 - "OTELLO"
" , 23 - "OTELLO"
" , 28 - "LOS C. DE HOFFMANN"
" , 30 - "LOS C. DE HOFFMANN"

1976.-

Abril, 16 y 18 - "MISA DE REQUIEM"
" , 21 y 23 - "SIMON BOCCANEGRA"
" , 28 y 30 - "DON GIOVANNI"
Mayo, 5 y 7 - "LA BOHEME"
" , 12 y 14 - "ANNA BOLENA"

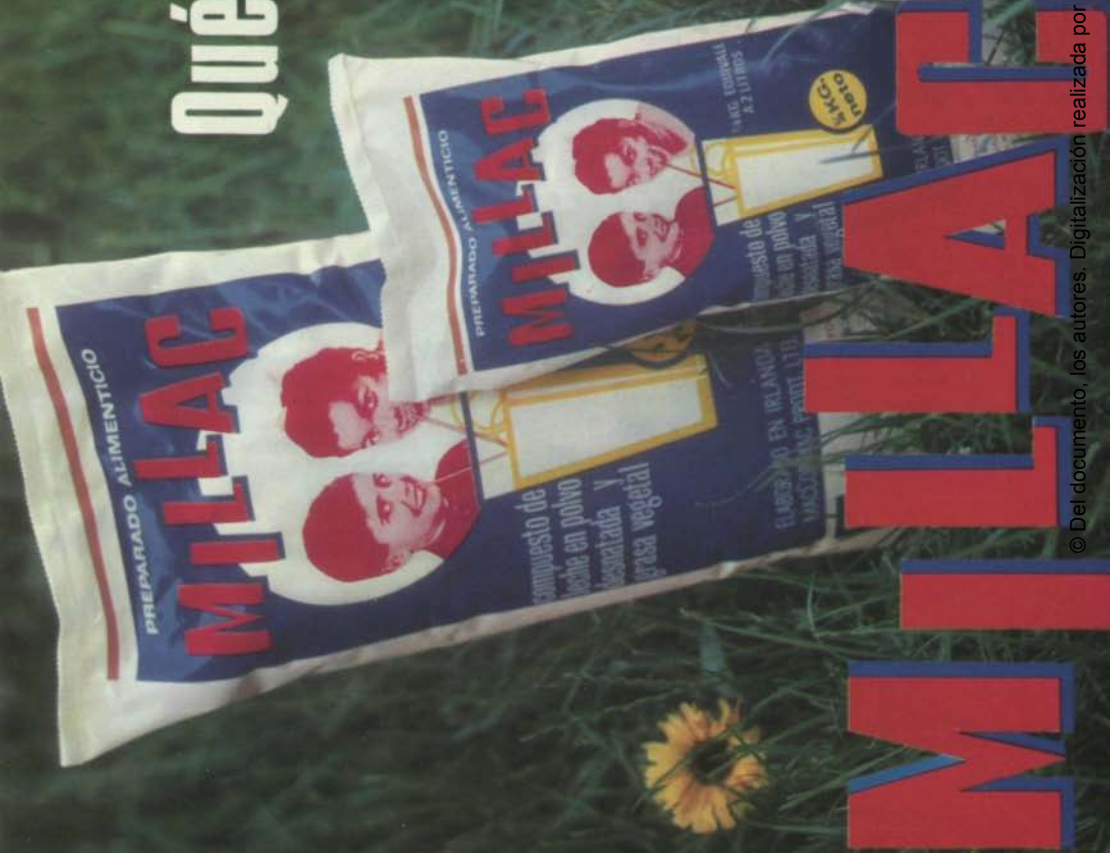
1977.-

Abril, 13 y 15 - "IL TROVATORE"
" , 21 y 23 - "LUCIA DE LAMMERMOOR"
" , 29 - "UN BALLO IN MASCHERA"
Mayo, 2 - "UN BALLO IN MASCHERA"
" , 6 y 9 - "LA TRAVIATA"
" , 12 y 14 - "MADAMA BUTTERFLY"

1978.-

Abril, 19 y 21 - "CAVALLERIA RUSTICANA" y
" - "PAGLIACCI"
" , 25 y 27 - "RIGOLETTO"
Mayo, 2 y 4 - "L'ELISIR D'AMORE"
" , 5 y 7 - "TOSCA"
" , 10 y 12 - "NABUCCO"
" , 31 - "TOSCA"

Qué rica es!...



CON VITAMINAS
A, D₃ y C

MILLAC

Canon NP50

¡Por fin! Una copiadora de papel normal que es tan simple y confiable como una máquina de escribir



- * Utiliza papel normal alimentado automáticamente.
- * No necesita precalentamiento.
- * Copia folio y tamaños grandes, hasta 25,4 x 36,5.
- * Copia libros y objetos tridimensionales.
- * Bajo consumo de corriente: sólo 820w.
- * Venta y Servicio Técnico garantizado en todo el archipiélago por:



CASLA

Distribuidor exclusivo para Canarias

Plaza Ingeniero León y Castillo, 40 (Edificio Plus Ultra)
Tfnos.: 23 33 00 - 23 31 30 - 23 31 13 - LAS PALMAS DE GRAN CANARIA
San Francisco, 90 - Tfnos.: 27 15 12 - 16 - STA. CRUZ DE TENERIFE

AMIGOS CANARIOS DE LA OPERA
JUNTA DIRECTIVA

| | |
|----------------------------|--|
| PRESIDENTE: | D. Alejandro del Castillo y Bravo de Laguna. |
| VICE-PRESIDENTE 1º: | D. Pedro Suárez Saavedra. |
| VICE-PRESIDENTE 2º: | D. Gregorio León Suárez. |
| SECRETARIO: | D. José Sampedro Pérez. |
| TESORERO: | D. Bernardino Correa Beningfield. |
| CONTADOR: | D. Antonio Santana Falcón. |
| VOCALES: | D. Juan Cambreleng Roca. |
| " | D. Juan Rodríguez Marrero |
| " | D. Luis Jorge Ramírez |
| " | D. Aristides Jaén Suárez |
| " | D. Tomás Hernández Pulido |
| " | D. Damián Hernández Romero |
| " | D. Carlos Hernández Díaz |
| " | D. Rodolfo Ojeda Balader |
| " | D. Antonio Marrero Bosch |
| " | D. Miguel Gil Torres |

SOCIOS PROTECTORES

Don Pablo Abicaran Barrameda
 Don Mariano Aguiar Suárez
 Dña Narcisa Aguilar Padilla
 Don Enrique Alamo Torrent
 Dña Carmen Alonso Díaz
 Dña Josefa Alvarez de Jaén
 Don José Alvarez Aúsejo
 Dña Blanca Alvarez Aúsejo
 Don Eduardo Alonso Manzano
 Don Rafael Alemán Marrero
 Don Manuel Alarcón Sánchez
 Don Pedro Almeida Cabrera
 Dña Calalla Argüello Bermúdez
 Dña María Jesús Argüello Bermúdez
 Dña María Luisa Arocena de Roca
 Dña Josefa Arias de Domínguez
 Dña Candelaria Armas Armas
 Don Juan de Armas Díaz
 Don Sebastián Artiles León
 Dña Carmen Artiles Castro
 Dña Josefa Artiles
 Dña Asunción Argüello Bermúdez
 Dña Dolores Argüello Bermúdez

Don Mario Bautista Díaz Saavedra
 Don Antonio Julio Bautista Redondo
 Dña Josefa Barrera Reyes
 Dña Carmen Benítez de Lugo y Massieu
 Dña Soledad Bermúdez de Alvarez Vidal

Dña Pilar Betancor Suárez
 Don Lorenzo Bellini Soncini
 Dña Ana Bermúdez Alfonso
 Dña Rosario Bethencourt Massieu
 Dña Olga Bethencourt Henríquez
 Dña Carmen Bento Díaz
 Dña Eloisa Bento Díaz
 Dña Rafaela Bento Díaz
 Dña Dolores Bento Díaz
 Don Juan José Benítez de Lugo
 Dña Velma Beltra de Croissier
 Dña Isabel Clara Betes Saavedra
 Dña Cristina Bergamo Madiedo
 Don Juan Ramón Biosca Carbonell
 Dña Eusebia Boda Suárez
 Dña Basilisa Bolaños Saavedra
 Don Francisco Bolaños Marrero
 Dña Josefa Bolaños Saavedra
 Dña Mercedes Bonnet Molowny
 Don Sergio Bonilla Bonilla
 Don Luis Bosch Caballero
 Don Juan José Bosch Millares
 Sr. Bormann Wolfgang
 Sra. de Bormann Wolfgang
 Don Enrique Blanco Torrent
 Dña Margarita Bordes Caballero
 Dña Amelia Bravo de Laguna
 Dña María Esther Borges Zamora
 Dña Josefina Brier Bravo de Laguna
 Banco de Vizcaya

Don Manuel Caballero Millares
Dña Maruca Cabrera Azopardo
Dña Francisca Cabrera Azopardo
Dña Cándida Cabrera Azopardo
Dña Dolores Teresa Cabrera Palmés
Don Bernardo Cabrera Hidalgo
Don José María Cabrera Palmés
Dña Ana Delia Calderían González
Don Juan Cambreleng Roca
Don Diego Cambreleng Mesa
Don Diego Cambreleng Roca
Dña María Teresa Cambreleng de Delgado
Dña Rota Camón Wood
Dña Paloma del Campo Jiménez
Don Alejandro del Castillo y Bravo de Laguna
Don Pedro del Castillo y Bravo de Laguna
Dña Ana del Castillo y Bravo de Laguna
Dña Lucía Caparros Allende
Don Fernando del Castillo y Benítez de Lugo
Dña Ana del Castillo y Benítez de Lugo
Don Alejandro del Castillo y Benítez de Lugo
Dña Alejandro del Castillo y Benítez de Lugo
Don Iván del Castillo y Benítez de Lugo
Dña Patricia del Castillo y Benítez de Lugo
Dña Carmen del Castillo y Benítez de Lugo
Dña Faly Cayon Ceballo
Dña Julia Margarita Carballo Monzón
Dña Ana Cárdenas Ortega
Don Leopoldo Cantero Navarro
Dña Yolanda Cardenal Fuentes
Dña Josefa Casillas de Caballero
Don Bernardino Correa Beningfield
Dña Rosalía Correa Rijo
Dña Juana Teresa Correa Rijo
Don Agustín Correa Cabrera
Don José de la Coba Bethencourt
Don Angel Colomina Abril
Don Luís Corujo Padrón
Dña Ilse Court Horlenbeck
Don Rafael Croissier Falcón
Don Antonio Croissier Falcón
Dña María Jesús Croissier López
Don Eduardo Croissier Salazar
Don Domingo Cruz Socorro
Don Guanarteme Cruz González
Dña Rosario Cruz Socorro
Dña Manuela Cuevas García
Don Juan José Culato Galván

Dña Ethel France Davidson
Don Juan Manuel Delgado Bethencourt
Don Fernando Delgado Bethencourt
Don Arturo Delgado Cabrera
Don José Die Lamana
Don Nicolás Díaz Saavedra
Dña Gloria Díaz de González
Don Bartolomé Díaz López
Dña Dolores Díaz González

Dña María del Carmen Díaz Montenegro
Dña Monique Díaz Saavedra
Don José Díaz Saavedra
Dña Salvadora Domínguez Henríquez
Don Juan Domínguez Guedes
Don Juan Domínguez Arias
Dña Ana Domenech de Lara
Dña Rosario Domínguez de Bellini
Dña María Rosa Domínguez de Rosa
Dña Hipólita Doreste Estruch
Don Simón Doreste Estruch
Dña Dolores Doreste Estruch
Don Vicente Domínguez Mena
Don Jesús Doreste Manchado
Dña Mercedes Doreste Morales
Dña Reyes Doreste Morales de Mola
Dña Dolores Doreste Morales

Dña María del Carmen Ensell Carrasco
Don Ceferino Erdozain Felipe
Dña Macarena Escolano Hernández
Don Juan Escudero Arévalo
Don José Estaella Giménez

Don Zoilo Falcón Falcón
Dña Felisa Falcón Vda. de Falcón
Dña Angelina Falcón Falcón
Dña Aidel Falcón González
Dña Kira Falcón González
Don Alberto Fernández de Salamanca
Dña Isabel García de Fernández
Dña Pilar Fernández Macía
Dña Maximina Fernández Galán
Dña Mercedes Flores Bento

Dña María de las Nieves Garabote Tavio
Dña Carmen García de Erdozain
Don Eduardo García Berenguer
Don Valeriano García García
Dña Margarita Giner Hernández
Don Cesáreo Gil Curbelo
Dña Carmen Gil Piti
Don Germán Giménez Navarro
Dña Montserrat González Landeta
Dña Nerva Rosa González Hernández
Dña Margarita González González
Don Carlos González González
Dña Flora González López
Dña Carmen González López
Don Iván González Falcón
Don Pelayo Gonzalez Rodríguez
Don Fernando Guerra Aguilar
Don Cayetano Guerra Manrique de Lara
Dña Carmen Guimerá Bonnet
Don Ernesto Guimerá Martínez
Dña María del Pilar Guzmán de Lozano

Dña María del Carmen Henríquez Hernández

Dña Saro Henriquez de Atienza
Don Rafael Henriquez Medina
Dña Mercedes Henning Sánchez
Don Manuel Hernández Alemán
Don Tomás Hernández Pulido
Don Damián Hernández Romero
Dña María del Carmen Hernández Hernández
Dña Margarita Hernández Sánchez
Dña Nieves Hernández Hernández
Dña Nena Hernández Hernández
Dña Araceli Hernández Hernández
Dña María Dolores Hernández Hernández
Dña Eva Hernández Martín
Don Damián Hernández Martín
Dña Esther Hernández Martín
Don Jaime Hernández Martín
Don Miguel Hernández Sánchez
Don Bartolomé Hernández Santana

Don Bernardino Iniesta Barcenaa

Don Antonio Jaén Díaz
Dña Susa Jaén Machín
Don Aristides Jaén Suárez
Don Aristides Jaén Doreste
Dña Olga Janaris Castro
Dña Luky Jaen Doreste
Dña Gloria Jaén Suárez
Dña Mireya Jaén Doreste
Don Oscar Jiménez Rodríguez
Dña Josefa Jorge Aguiar
Don James Stuart Jolly
Dña María de la Fé Juan de León
Dña Mireya Jiménez Jaén
Don Joaquín Juliá Beca
Dña María Dolores Juliá Beca

Dña Filomena Lang-Lento de Ponce
Dña Margarita Lang-Lento León
Don Manuel de Lara Padin
Dña Luisa Lastra Muñiz
Don Gregorio León Suárez
Don Juan de León Suárez
Don Pedro León García
Dña Elsa Delia León López
Don José Luis León Cabrera
Don Manuel Lezcano González
Don Antonio Limiñana López
Don Pascual Limiñana López
Dña Mary Luz López de Corujo
Don Fernando López Domínguez
Don Antonio López López
Dña María J. López Santana
Dña María Teresa Lorenzo Rijo
Dña Catalina López de Suárez
Dña Dolores Lozano de Bosch
Dña América López Peláez
Don Jaime Lozano Martín

Dña María Luisa Linares de Bosch
Don Germán Luzardo Gutiérrez

Dña Sofía Marquez Ramírez
Dña Rosario Massieu y Fernández del Campo
Don Marcial Martín Martín
Don Antonio Martínez García
Dña Elena Machado Brier
Don Alfredo Martín Rodríguez
Don Juan Marrero Portugués
Don José Antonio Martín Rodríguez
Don Juan Martín Alburquerque
Dña Asunción Marrero González
Don Jesús Martín González
Don Juan Francisco Mayor
Dña María Teresa Martín Domínguez
Dña Magdalena Massieu Verdugo
Don Florencio Martínez García
Don Alfonso Manrique de Lara Bosch
Don Antonio Marrero Bosch
Dña Carmen Matos de Tascón
Don Angel Martín Marcos
Dña Dolores Martín Gómez
Dña Dolores Medina Vera de Jaén
Don José Luis Medina Monzón
Don Julián Menendez y Fernández Setián
Don Salvador Melián Pérezmarín
Don Pedro Mejías Pérez
Dña Concepción Medina de Paisier
Dña María Esther Medina Ramos
Dña Rosa María Medina Sarmiento
Don Francisco Melo Sansó
Don Julio Méndez González
Don Emilio Menendez Ayuso
Dña Nivaria Morales de Trujillo
Dña Pilar Morales de Navarro
Dña Magdalena Moreno Salinas
Don José Luis Montesdeoca Sánchez
Dña Otilia Morales Gutiérrez
Don Pedro Monzón Barber
Dña Ana María Monzón Navarro
Dña Marisa Monzón Navarro
Don Antonio J. Montesdeoca Sánchez
Dña Ilma Moreno de Mujica
Dña Marina Molina Hernández
Don Jaime Mola Mullet
Don Rafael Moñiz Aguilar
Dña Rosa Morales de Manrique de Lara
Don Julio de Morales Márquez
Don Vicente Mujica Rodríguez

Dña Magdalena Navarro Wood
Dña María Luisa Navarro Gutiérrez
Don Francisco Navarro Navarro
Don Juan Naranjo Penichet
Dña Felisa Navarro Medina
Don Antonio Naranjo Suárez
Dña Encarnación Naranjo Suárez

Dña Isabel Navarro Gutiérrez
Dña, Candelaria Negrín Chocho
Don Hermenegildo Negrín Chocho

Don Fernando Ojeda Artiles
Don Rodolfo Ojeda Balader
Dña, María del Pino Ojeda Falcón
Don Carlos Ojeda León
Don Diego Ojeda Suárez
Dña Sofía Olarte Cullen

Don Francisco Padrón Vergara
Dña Concepción Padrón Vergara
Don Maximiliano Paiser Bevilacqua
Don Antulio Padilla Ruíz
Dña Pimpina Padilla Hernández
Dña Pilar Pazos Lobón
Dña María Asunción Peña Ortega
Don Sebastián Petit Suárez
Dña Julia Pérez Veza
Don Francisco Pérez Marrero
Dña María del Carmen Pérez Moreno
Don Francisco Pérez y Pérez
Don Jorge Petit Suárez
Don Sergio Pérez Parrilla
Don Carmelo Pérez Afonso
Dña Corina Pérez Macías
Don Francisco Ponce Caballero
Dña Carmen Plácido Suárez
Dña Amparo Prieto Santamaría
Dña Enriqueta Prats de Marrero
Don Juan Manuel Pulido Sintés
Dña Rita Pulido Castro
Dña Carmen Delia Pulido Alonso
Don Octavio Pulido Castro

Dña Consuelo Quevedo Martínón
Dña Luisa Quevedo Suárez

Dña Soledad Ramírez de Petit
Don Ramón Risueño Sanromán
Don Armando Rivero Pérez
Don Domingo del Rosario Jurado
Don Leoncio Rodríguez García
Don Juan de la Roche Izquierdo
Dña Francisca Rodríguez de Martín
Don Miguel Rodríguez Vega
Dña Ana Teresa Romero López
Dña María Luisa Roca Lozano
Dña Pilar Roca de Armas
Don Octavio Roca Lozano
Don Juan Rodríguez Marrero
Dña María Dolores Rivero de la Coba
Dña Mercedes Rivero Sarmiento
Don Juan Rodríguez Doreste
Don Conrado Rodríguez López Braum
Dña Luisa María Rodríguez Sintés
Don Ruben Rodríguez Rodríguez

Don Rodolfo Rodríguez Benítez
Dña Otilia Rodríguez de Pérez
Dña Gloria Rodríguez de Feron
Dña Gloria Rodríguez
Dña Reyes Rodríguez Doreste
Dña Pearl Yvonne Rome
Dña Otilia Romero Luzardo

Don Jerónimo Saavedra Acevedo
Don José Sampedro Pérez
Don Jesús Sánchez Pérez
Don Manuel Sánchez Santana
Don Antonio Santana Falcón
Don Domingo Santana Estévez
Don Juan M. Saavedra Oliva
Dña Milagros Sánchez Vivancos
Dña María Cristina Santana Bermúdez
Dña Bernardina Segura Robles
Don Mateo Sidrón Jiménez
Dña Elisa Siemens de Domínguez
Don Nicolás Socorro Guerra
Dña Dolores Soto Martín
Don Alfonso Socorro Morales
Don Alberto Socorro Morales
Dña Pilar Sosa Ortiz de Lanzagorta
Dña Fermina Socorro Padrón
Dña Soledad Sosa Espino
Dña Pilar Sosa Espino
Don Pedro Suárez Saavedra
Dña Brígida Suárez Navarro
Dña Carmen Suárez Robaina
Don Francisco Suárez Callicó
Don Jerónimo Suárez Díaz
Dña Josefa Suárez Verona
Don Walter Schmid

Dña Pilar Tagamo Tagamo
Don Eduardo Torres Hernández
Don José Tascón Doreste
Don Antonio Torres Yancz
Dña María Isabel Torón Macarios
Don Martín Toledo Pérez
Don Salvador Trujillo Perdomo
Don Rafael Trujillo Perdomo

Dña Dolores Urquía de Delgado

Don Antonio Valle Ramos
Don Bernardino Valle Peñate
Don Antonio Vázquez Cierto
Dña Inmaculada Vázquez Betancor
Don Francisco J. Veza Iglesias
Don Antonio Vega Pereira
Don Hans Werner Vogt

Dña Eladía Zerolo de Díaz Saavedra
Dña Carmen Zumbado Alvarado
Dña Librada Zumbado Alvarado

Norma

de VICENZO BELLINI

8 y 11 de Marzo

MELODRAMA EN DOS ACTOS

MUSICA DE BELLINI

ESTRENO: SCALA DE MILAN

AÑO 1831.

BREVE BIOGRAFIA DE **VICENZO BELLINI**

Este conocido compositor italiano nació en Catania (Sicilia), el día 3 de noviembre de 1801, falleciendo en Puteaux, cerca de París, en plena juventud, el 24 de septiembre de 1835.

A los dieciocho años entró como alumno en el Conservatorio di San Sebastiano, de Nápoles, siguiendo después en el mismo centro de enseñanza como profesor.

En este período compuso gran número de páginas musicales, cultivando las más variadas facetas de dicho arte. Bajo la protección del empresario Barbaja estrenó en 1826, en el Teatro San Carlo, de Nápoles, "Bianca e Fernando", suprimera ópera, que obtuvo una favorable acogida, por lo que dicho empresario le invitó a componer una ópera para su estreno en la Scala de Milán. A este fin compuso "Il Pirata", obra que se estrenó en 1827. En 1830 logró un nuevo triunfo al estrenar en Venecia la ópera "I Caputeli é i Montecchi." Son también dignas de mención sus óperas "La Straniera" y "Beatrice di Tenda".

En los cuatro últimos años de su vida, Bellini obtiene sus mejores éxitos con los estrenos de sus tres célebres óperas: "La Sonnámbula" (1831), "Norma" (1833) e "I Puritani" (1835).

Después del estreno de "Norma" en la Scala de Milán, Vincenzo Bellini se trasladó a París donde residía su máximo competidor Gaetano Donizetti; ambos protegidos e influenciados por la avasalladora personalidad del famoso Rossini. Desgraciadamente, poco duró el pugilato entre los dos músicos, pues al cabo de dos años, y cuando más podía esperarse de él, falleció Bellini, cuando sólo contaba treinta y cuatro años.

NORMA

Bellini fue el más personal e inconfundible de los compositores de ópera de su tiempo. Su música es sustancial y exquisitamente melódica. Mozart —se ha dicho— no vivía más que musicalmente; Bellini —podría afirmarse— encontró en la melodía la impresión más inmediata y más completa de su forma de pensar y de su sentimiento.

Sin duda alguna ha sido el autor que más ha influido en el desarrollo del canto. El denominado bel canto es algo esencialmente belliniano. Nadie, ni antes ni después de él, supo elevar la voz humana a la categoría musical que ostenta en sus partituras.

La escuela melódica de Bellini tuvo su innegable influencia en la música de Chopín, residiendo en ella la esencia de sus elegantes nocturnos. La difusión que luego alcanzó la escuela cultivada por este compositor ha sido grande e importantísima en la historia de la música, pues no sólo Liszt y Massenet sucumbieron a su influjo, sino que también encontramos vestigios de ella en músicos tan distintos como Brahms, Debussy y Tchaikowski.

Está "Norma" considerada como la ópera más perfecta y lograda de Bellini. En una palabra, se trata de la mejor ópera del repertorio belliniano, donde el canto encuentra su más pura expresión. Posee esta partitura un especial encanto por su gran fuerza cromática y su simpar e inigualable línea melódica. En "Norma", Bellini desarrolló su más peculiar estilo musical; la pureza de forma se combina con la esencia del bel canto, en el que hay fioriture de encantos irresistibles. Entre los fragmentos de mayor belleza se encuentra la gran aria *Casta diva*, que posee una perfecta estructura y arrebataadora línea melódica, sin que falten ocasiones de lucimiento para las virtuosas del canto. Son también dignos de mención los dos dúos de Adalgisa y Norma y, sobre todo, el magnífico final. Con razón dijo un famoso músico que el destino de la música estaría en aquel capaz de componer otra *Casta diva*. Wagner, admirador de "Norma", escogió esta ópera para su debut en Riga.

Fue estrenada "Norma" el 26 de diciembre de 1831, en el Teatro la Scala de Milán, constituyendo su estreno un fracaso a pesar del gran elenco: Giuditta Pasta que encarnaba el papel de Norma, Giulia Grisi el de Adalgisa, el tenor Donizelli el de Pollione y el bajo Negrini el de Oroveso. La única cantante de todo el elenco que tuvo una actuación afortunada fue Giulia Grisi. Giuditta Pasta, una de las más grandes divas de aquel tiempo, no estuvo a la altura de su fama aquella noche. Y la versión que ofreció Donizelli del personaje Pollione fue francamente mediocre. Pero en las noches sucesivas el éxito fue acrecentándose, reconociéndose al fin en "Norma" como la mejor ópera de su autor.

En cierta ocasión se le preguntó a Bellini que haría en el caso de que se perdiese toda su obra y contestó: "Tratar de salvar a mi "Norma".

REPARTO

NORMA
druidesa
ADALGISA
joven sacerdotisa del templo de Irminsul
CLOTILDE
confidente de Norma
POLION
pro-cónsul de Roma en las Galias
OROVESO
jefe de los druidas, padre de Norma
FLAVIO
amigo de Polión

Dos niños, hijos de Norma y Polión,
coros y comparsas de druidas, bardos,
cubagos, sacerdotisas, guerreros
y soldados galos.

Lugar
Epoca

Maestro Concertador y
Director de Orquesta
Director de Escena
Maestro del Coro
Maestro Sustituto
Jefe de luminotecnia
Jefe de maquinaria
Decorados
Vestuario y zapatería
Atrezzo, armería y muebles
Peluquería

CORAL "REGINA COELI"

ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

Montserrat CABALLE, soprano

Josephine VERSEY, mezzosoprano

Puri DEL CASTILLO, mezzosoprano

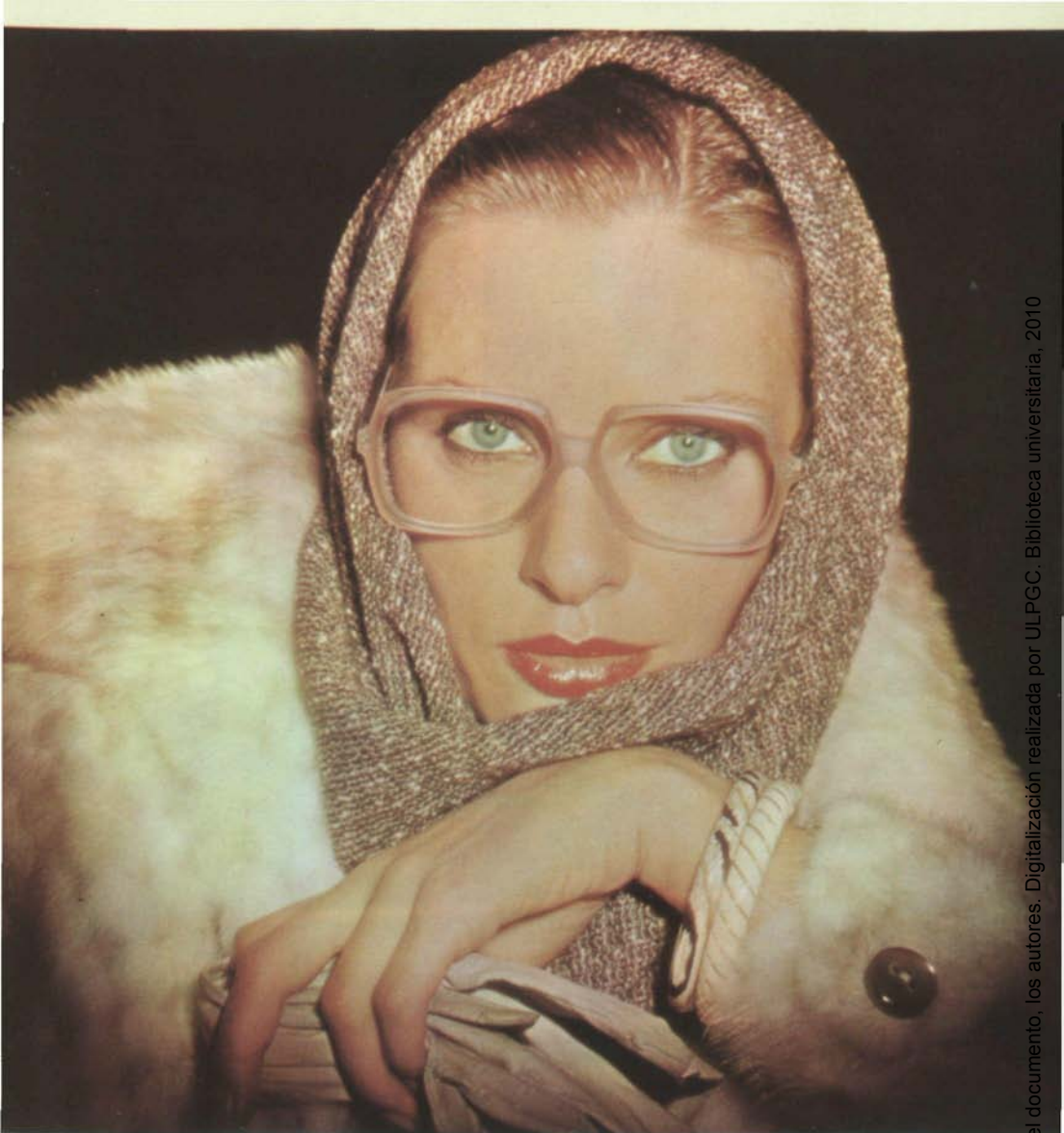
Gianfranco PRIVITELLO, tenor

Antonio ZERBINI, bajo

Alfredo HEILBRON, tenor

Las Galias
Después de la invasión romana

Eugenio M. MARCO
Giuseppe de TOMASI
Chano RAMIREZ
Javier PEREZ BATISTA
Miguel HARO
Pascual GUZMAN
SORMANI
IZQUIERDO
MATEOS
DAMARET



**MONTURAS SILHOUETTE
MONTURAS MARWITZ**

**MONTURAS SAPHIRA
MONTURAS OPTURA**

MAQUINAS LEICA

representante exclusivo:

Jaén - óptico

LEON Y CASTILLO, 407 (Frente C. Marino) Tels. 26 38 45 y 26 38 46
SAN BERNARDO, 21 - Tels. 36 90 55 y 36 92 55 - LAS PALMAS DE G. C.

Alta Fidelidad

para sentir la música.



GRUNDIG



EUGENIO M. MARCO
Maestro Concertador y
Director de Orquesta



MONTSERRAT CABALLE
Soprano



JOSEPHINE VERSEY
Mezzosoprano



PURI DEL CASTILLO
Mezzosoprano



GIANFRANCO PRIVITELLO
Tenor



ANTONIO ZERBINI
Bajo



ALFREDO HEILBRON
Tenor



GIUSEPPE DE TOMASI
Director de Escena



CHANO RAMIREZ
Maestro del Coro



JAVIER PEREZ BATISTA
Maestro Sustituto

NORMA

VICENTE BELLINI

ARGUMENTO:

Lugar de la acción: Las Galias.

Epoca: Después de la invasión romana.

ACTO PRIMERO

El bosque de los druídas en el cual se alza la encina sagrada.

Llegan los guerreros galos que imploran la ayuda de Irminsul para la nueva lucha contra Roma. Los druídas anuncian que Norma, la gran sacerdotisa y profetisa, reunirá al pueblo al pie de la encina sagrada cuando haya llegado la hora magna y dará la señal para la lucha con tres golpes de espada en el escudo sagrado. En esta escena tiene lugar una brillante cavatina iniciada por Oroveso; padre de Norma, cuyos acordes son repetidos enfáticamente por los druídas.

Nadie sabe que Norma ha roto su promesa de castidad y hace secretamente vida conyugal con Pollione, el procónsul romano en Galia. Sólo

Clotilde está enterada de este lazo amoroso del que han nacido dos hijos. Mas el amor de Pollione por Norma ya está apagado. Este confiesa a su camarada Flavio que le domina una nueva pasión por Adalgisa, una joven sacerdotisa del templo de Irminsul, narrándole un sueño que acaba de tener. Este da lugar a una bella romanza.

De pronto suena tres veces el escudo sacerdotal y se oyen en la lejanía las voces de los druidas que se dirigen a la encina sagrada. Pollione, entona con frenesí una cabaletta.

Aparecen los sacerdotes druidas seguidos del pueblo: guerreros, jóvenes sacerdotisas y sacrificadores que piden cada vez más fervorosamente la presencia de Norma para poder escuchar su voz profética, y por fin, rodeada de sacerdotes y sacerdotisas, aparecen Norma y Oroveso. Norma anuncia al pie de la encina la decadencia de Roma. Mas no caerá abatida por el valor de los galos, sino por su propia corrupción. Los dioses ordenan paz y paciencia a los galos.

Esta escena da lugar a un dramático y expresivo recitativo. Norma invoca a la luna, a quien canta una plegaria, dando lugar a una famosa aria *Casta Diva*, de gran profundidad vocal, siendo quizá la romanza más comprometedor que se haya compuesto para la cuerda de soprano dramática.

Norma ruega, secretamente para sí, la vuelta de su marido, de cuya infidelidad no sospecha, cantando una alegre cabaletta, de insuperable dificultad vocal.

Todos se retiran y aparece Adalgisa que ama a Pollione y es correspondida por éste. Desde que lo ama, un profundo conflicto agita su alma, y sumida en oraciones fervorosas, implora de rodillas el favor de Irminsul. Así es sorprendida por Pollione, al que confiesa corresponder su amor y le promete huir con él. Pero el temor y la voz de su conciencia le ordenan confesar sus pecados a Norma, la gran sacerdotisa. Acaba el acto con un hermoso duo entre Adalgisa y Pollione.

ACTO SEGUNDO

La siguiente escena presenta el exterior del aposento de Norma.


La profetisa sospecha que su esposo Pollione haya sido llamado de vuelta a Roma y que la ha de abandonar pronto. Manda retirar a Clotilde y sus hijos y se entrega a su dolor; entonces acude Adalgisa que le confiesa su traición hacia los dioses y la patria, debida a su amor por un romano. Norma siente compasión por Adalgisa que parece sufrir un destino

Registro Industrial en la Dirección General de Sanidad
n.º 27.3/G.C.
Registro Sanitario específico de producto en la D.G.S.
n.º 27.3/G.C. 4
Análisis químico efectuado por el Centro Nacional de
Alimentación y Nutrición el 26-11-1976. Reseñado al
dorso. 750 cc.

FIRGAS

★ ISLAS CANARIAS ★

Agua. Vida, principio y origen de todas las cosas. Pureza del manantial, que garantiza la verdadera identidad del agua que llega hasta su mesa. Así cuidamos nuestro producto. Así tenemos el orgullo de servirle calidad y naturaleza; Agua de nuestra Fuente "La Ideal"



tras un moderno
material clinico,
se encuentra
un cuadro
de especialistas
de probada
experiencia
y prestigio.



UNIME

SOCIEDAD DE ASISTENCIA MEDICO-QUIRURGICA

! PROTEJASE CON UNIME !

igual al suyo y le promete ayuda. Aquí tiene lugar una de las páginas más cautivadoras de esta magnífica partitura.

Pero cuando Pollione entra, y Norma comprende que es su propio esposo el objeto de la pasión de Adalgisa, se desploma entre sollozos y reproches. También Adalgisa se aparta temblorosa de Pollione, que traicionó tan infielmente a su esposa y la madre de sus hijos. Esta maravillosa escena da lugar a un maravilloso terceto que es iniciado por Norma, que da expansión a su ira al verse así traicionada.

Suena el escudo sagrado del templo y se oyen las voces de los druidas que reclaman la presencia de Norma para celebrar los ritos. Norma ordena autoritariamente a Pollione que abandone su casa y se prepara para asistir a los ritos.

ACTO TERCERO

La acción se desarrolla en el interior de la choza de Norma.

En su desesperación, Norma quiere eliminar a sus hijos que yacen dormidos en el lecho del interior de la choza. Cuando está a punto de atravesar a sus hijos con el puñal, el amor maternal puede más que su dolor y le priva de cometer el crimen.

Horrorizada, hace que Clotilde se lleve a los niños y manda por Adalgisa, a la cual ofrece el lugar como esposa de Pollione y madre de sus hijos. Mas Adalgisa se niega; si bien visitará a Pollione en el campo romano, será sólo para exigir la vuelta al lado de su mujer y de sus hijos. Este es uno de los fragmentos más inspirados de esta Opera, ofreciendo al cantante enormes dificultades de superar.

ACTO CUARTO

Cuadro I.— Nos hallamos en el templo sagrado de los druidas.

Oroveso anuncia a los guerreros la palabra profética de Norma. Aún tienen que esperar, aún los dioses ordenan paz. Los guerreros obedecen entre sordas protestas, pues anhelan que llegue la hora de la nueva lucha.

Cuadro II.— Templo de Irminsul.

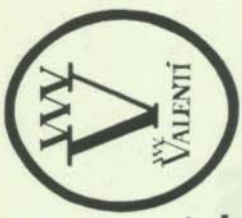
Norma espera en el templo la vuelta de Adalgisa. Aún tiene esperanzas en que Pollione volverá arrepentido, más tiene que enterarse por Clotilde que los ruegos de Adalgisa fueron infructuosos, que Pollione

amenazó a la sacerdotisa que ahora vuelve a asumir el servicio del templo, con raptarla. Al fin llegó la hora de la lucha, de la venganza sangrienta. Lo que anhela hace tanto tiempo el pueblo, los guerreros, los hermanos y el padre, Norma lo hará efectivo. Hace sonar tres veces el escudo sagrado con la espada; la señal convenida. De todas partes llegan los guerreros del pueblo y la profetisa anuncia la palabra de los dioses: "¡Lucha, exterminio y venganza!". El himno guerrero se eleva como un grito de todas las gargantas.

Entonces, Clotilde llega anunciando que un romano ha penetrado en el templo, violando las leyes divinas. Ya traen al profano. Es Pollione que quería raptar a Adalgisa y al que espera la muerte. Norma ordena abandonar el templo al pueblo y a los sacerdotes, para a solas interrogar a Pollione y averiguar qué causa le indujo a profanar aquellos lugares sagrados. Norma expone a Pollione su cruel y tremendo plan de venganza:

Norma le dice a Pollione que no sólo él morirá en la hoguera, sino también la sacerdotisa encontrará la muerte junto a él. En vano Pollione suplica por la vida de Adalgisa. Norma llama a los druidas y les comunica que tiene una nueva víctima para aplacar la ira de los dioses. Una perjura sacerdotisa ha infringido los votos, traicionó a la patria y ha ofendido al dios. El pueblo, enfurecido, desea saber quién ha sido la impía, y Norma, haciendo un sobrehumano esfuerzo, confiesa que es ella misma la sacerdotisa pecadora, que fue amante de Pollione, que le dio dos hijos y que irá ahora a la hoguera junto con el profanador del templo. Pollione, al reconocer el gesto tan heroico de la sacerdotisa vuelve a amarla más que antes y morirá feliz junto a ella en la hoguera.

A pesar de las invocaciones del pueblo solicitante que desista de su propósito de ir a la hoguera junto con Pollione, que ante la muerte comprende lo sublime que era el amor de Norma, ésta realiza un sacrificio junto al hombre amado. Acabando esta ópera en un magnífico concertante de grandioso y sin igual afecto, quizá el más bello y acertado fragmento de esta inspirada partitura.



WV VALENTI

MUEBLES, DECORACION Y OBJETOS DE REGALO



TEA

© Del documento, los autores. Digitalización realizada por ULPGC. Biblioteca universitaria, 2010
Galicia, 28 - Tel. 24 62 58
Las Palmas

hotel maspalomas oasis



Adriana de Lecouvreur

De FRANCESCO CILEA

14 y 16 de Marzo

COMEDIA-DRAMA LIRICO

LIBRETO DE E. SCRIBE Y E. LEGOUVE,

REDUCIDA 4 ACTOS POR A. COLANTTI

ESTRENO: TEATRO LIRICO DE MILAN

EL 6 DE NOVIEMBRE DE 1902.

BREVE BIOGRAFIA DE **FRANCESCO CILEA**

Francesco Cilea, artista silencioso y solitario, nació en Palmi di Calabria el 26 de julio de 1866. Autor menos prolífico que la mayoría de sus compañeros de tendencia, su teatro está limitado a pocas obras, pero de verdadero valor, en las cuales la música es un producto natural de una elaboración que, en general, rehuye el énfasis retórico y los fáciles efectos del sentimentalismo amanerado.

A la edad de quince años ingresa en el Conservatorio "San Pietro a Majiella" de Nápoles, donde pronto se hizo notar con alguna que otra modesta página, fruto de las enseñanzas recibidas de Beniamino Cesi y de Paolo Serrao. Obras de esta época son: un "Trio", una "Sonata", para violoncello y piano, una "Suite" para gran orquesta y finalmente "Gina", ópera en un acto, sucesivamente ampliada, que constituyó su despedida de la Escuela napolitana a la que perteneció durante 8 años, y que le valió la atención del editor Sonzogno que le encargó la producción de una nueva obra, la ópera "Tilda" (1892), compuesta sobre un libreto de Zanardini bajo la evidente influencia de "Cavallería Rusticana" de Mascagni.

En el período intermedio de "Tilda" y la aparición de "La Arlesiana", Cilea se dedicó a la música de Cámara sin aparente resultado, pero con una modernidad de concepción que revelaba un sensible contacto ideal con la nueva escuela que se venía formando en Francia. En "La Arlesiana" (1897), ópera en tres actos, sobre un mediocre libreto de L. Marengo, la personalidad del Maestro asume un menos indeciso carácter de independencia; el homónimo drama de Alfonso Daudet encontró en el músico calabrés la evocación dulcemente poética y la escenificación lírica y dramática obra de un experto.

En Florencia, donde se trasladó como Profesor del Instituto Musical, antes de pasar a dirigir el Conservatorio de Palermo y de Nápoles, Cilea compuso su armoniosa partitura "Adriana Lecouvreur" (1902); produciendo después "Gloria" (1907), más tarde reformada por el propio autor.

Cilea, temperamento fino y delicado, espíritu exquisito y soñador, siempre dirigido hacia la morbidez de una música construida sobre trama sutil, es artista de una nitidez y claridad que trae a la memoria la música de Scarlatti y otros gloriosos setecentistas italianos.

ADRIANA DE LECOUVREUR

El libreto de esta ópera de A. Colanti, es una adaptación libre de la comedia dramática del mismo título del conocido escritor francés Eugen Scriben y de un colega suyo mucho menos renombrado. Ernest Legouvé.

Trátase en la obra de una manera bastante atractiva y original de un tema literario eterno: los celos.

La historia novelesca y no siempre adaptada a la realidad, de la vida de la celeberrima actriz francesa Adriana Lecouvreur, constituye la trama argumental del libreto, enriquecido con pasajes y escenas que si no directamente ligados con el personaje central, es indudable que crean un clima propicio al auditor contemporáneo.

Es la cuarta y penúltima obra lírica compuesta por Cilea para el teatro, y sin duda alguna la mejor, su refinada elegancia la hicieron ser apreciada de todos los públicos desde su afortunado estreno en 6 de noviembre de 1902, en el Teatro Lírico de Milán, protagonizada por la soprano Angelina Pandolfini, el tenor Enrico Caruso y el barítono Giuseppe de Luca, que tuvo inmediata y tangible confirmación al ser representada veintiseis veces casi consecutivas en la misma temporada y teatro.

Poco tiempo después se afirma y extiende el éxito inicial de "Adriana Lecouvreur", ya que en los tres años siguientes se incluye en el repertorio de veintiseis de los principales teatros de ópera de Europa: Lisboa, Amberes, Odesa, Hamburgo, Ginebra, etc.

Los críticos musicales de los más distintos países donde se ha representado, han coincidido únicamente en la apreciación de una característica de la música de esta ópera: su gran elegancia y refinado refinamiento.

En efecto, puede el melómano inclinarse más o menos sobre las características melódicas de esta obra de principios del siglo actual, considerar a su autor más ligado al ardor y pasión característicos de la escuela francesa (Massenet, Bizet, etc.), que a las tendencias estéticas de sus connacionales, de lleno adentrados en tal época en el campo del "verismo", pero lo que es evidente es que su refinada elegancia puramente musical es un verdadero regalo para todos los amantes del arte lírico, que sepan prescindir de encasillamientos en escuelas y tendencias nacionales, no siempre adecuados a una realidad positiva.

REPARTO

ADRIANA LECOUVREUR
PRINCIPESSA DE BOUILLON
DANGEVILLE
JOUVENOT
MAURIZIO DI SASSONI
IL PRINCIPE DI BOUILLON
MICHONNET
L'ABATE
POISSON
QUINAULT

Lugar
Epoca

Maestro Concertador y
Director de Orquesta
Director de Escena
Maestra del Coro
Maestro Sustituto
Jefe de luminotecnia
Jefe de maquinaria
Decorados:
Vestuario:

Atrezzo, armería y muebles
Peluquería

Montserrat CABALLE, soprano
Rosalind ELIAS, mezzosoprano
Cecilia FONTDEVILA, mezzosoprano
Dolores CAVA, soprano
Jaime ARAGALL, tenor
Orazio MORI, bajo
Giuseppe TADDEI, barítono
Gerard FRIEDMANN, tenor
Pedro GELABERT, tenor
Giovanni de ANGELIS, barítono

París
Año 1730

Eugenio M. MARCO
Giuseppe de TOMASI
María Dolores FERNANDEZ BORGES
Javier PEREZ BATISTA
Miguel HARO
Pascual GUZMAN
SORMANI
IZQUIERDO

MATEOS
DAMARET

CORO DEL FESTIVAL DE OPERA DE LAS PALMAS
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

ADRIANA LECOUVREUR

Días 14 y 16 de Marzo

REPARTO

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| Adriana Lecouvreur | Montserrat CABALLE, soprano |
| Maurizio | Jaime ARAGALL, tenor |
| La Princesa de Bouillon | Rosalind ELIAS, mezzosoprano |
| Michonet | Giuseppe TADDEI, baritono |
| Il Principe de Bouillon | Orazio MORI, bajo |
| L'Abate di Chazauil | Gerard FRIEDMANN tenor |
| Quinault | Giovanni de ANGELIS, baritono |
| Poisson | Pedro GELABERT, tenor |
| Jouvenot | Dolores CAVA, soprano |
| Dangeville | Cecilia FONTDEVILA, mezzosoprano |
| Director de Orquesta | Eugenio M. MARCO |
| Director de Escena | Giuseppe de TOMASI |
| Maestra del Coro | M.ª Dolores FERNANDEZ BORGES |
| Maestro sustituto | Javier PEREZ BATISTA |

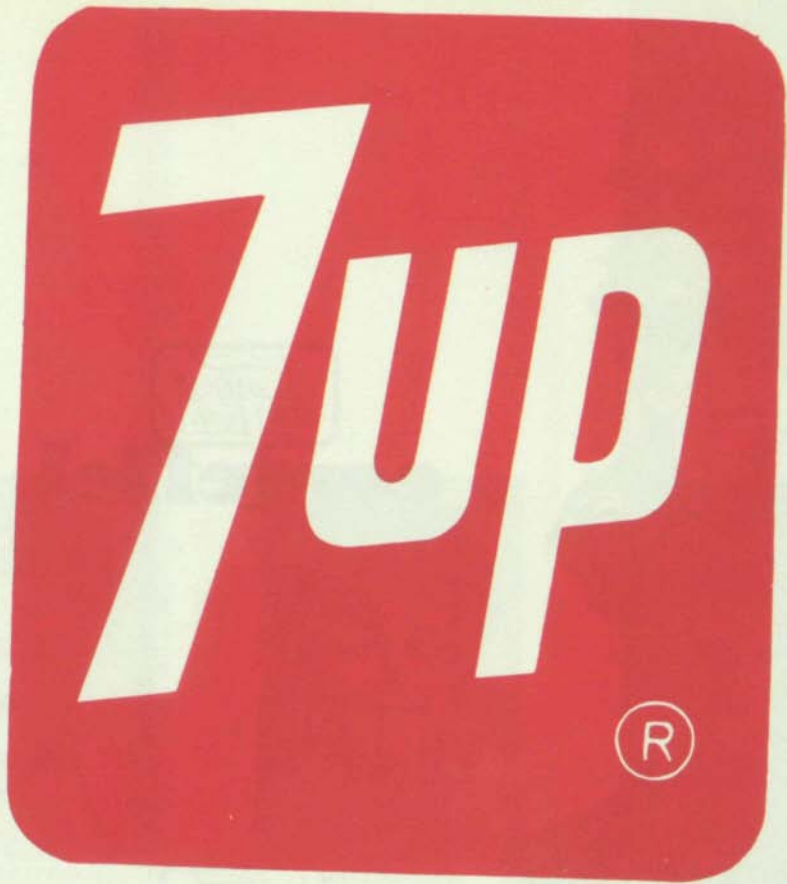
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS



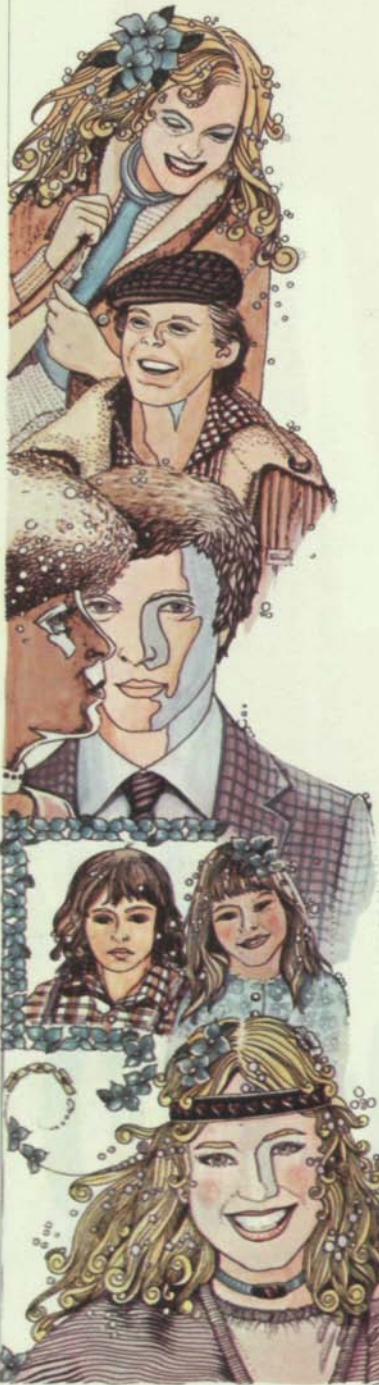
Organización ARTILES

Para después de la función
Restaurante «Jardín Canario»

Carretera del Centro Km 6 - Teléfi 35 16 45



Seven-Up



Centros
de Moda

cortefiel

Triana, 23

“El gusto por la ropa,
el gusto por la vida”

Ahora también en la Avda.
Mesa y López, 38

Centros
de Moda

cortefiel

“garrison”



EUGENIO M. MARCO
Maestro Concertador y
Director de Orquesta



MONTSERRAT CABALLE
Soprano



ROSALIND ELIAS
Mezzosoprano



CECILIA FONTDEVILA
Mezzosoprano



JAIME ARAGALL
Tenor



DOLORES CAVA
Soprano



ORAZIO MORI
Bajo



GIUSEPPE TADDEI
Barítono



GERARD FRIEDMANN
Tenor



PEDRO GELABERT
Tenor



GIOVANNI DE ANGELIS
Barítono



GIUSEPPE DE TOMASI
Director de Escena



**MARIA DOLORES
FERNANDEZ BORGES**
Maestra del Coro



JAVIER PEREZ BATISTA
Maestro Sustituto

De todos y para todos

Caja Insular



**Soluciones, Ayuda o Servicios
a su alcance, con más de 100
oficinas en cualquier lugar
de la Provincia**



**Caja Insular de Ahorros
de Gran Canaria**

Caja de Ahorros Confederada





LONG JOHN SCOTCH WHISKY

Distribuidor exclusivo para Canarias:

Salvador Dominguez Delgado

Urbanización Industrial Lomo Blanco - Las Torres
C/. Arrecife, s/n.
Tfnos.: 26 00 66 - 27 42 11
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Fernandez Navarro, 1
(Edificio San Miguel)
Tfnos.: 22 47 43 - 44
STA. CRUZ DE TENERIFE

Nicaragua, 10
Tfno.: 81 20 15
ARRECIFE (Lanzarote)

© Del documento, los autores. Digitalización realizada por ULPGC. Biblioteca universitaria, 2010

ADRIANA DE LECOUVREUR
DE FRANCESCO CILEA

ARGUMENTO

Lugar de la acción: París.

Epoca de la misma: Hacia 1730.

ACTO PRIMERO

En el foyer de la Comedia Francesa, Michounet, maduro Director de escena, está secretamente enamorado de la joven actriz Adriana Lecouvreur. Pero cuando va a declararle su pasión, precisamente ella le confía que está perdidamente enamorada del Conde Mauricio de Sajonia. Poco después celebran un coloquio Adriana y Mauricio, en el que ella le deja comprender sus sentimientos y acaba ofrendándole un ramo de violetas. Aparece el Príncipe de Bouillón, celoso amante de la también actriz Duclos, que habiendo interceptado un billete en el que ella daba cita a otro enamorado, precisamente en una quinta del Príncipe, cree que dicha carta va dirigida a Mauricio; hace que se la entreguen para observar que efecto le produzca. Y para sorprender a los amantes y dar un

escarmiento público a su infiel amor, invita a toda la Compañía de la Comedia Francesa a una fiesta que dice celebrará en la quinta donde se ha fijado la cita amorosa.

ACTO SEGUNDO

En un salón de la quinta del Príncipe de Bouillon llega el Conde Mauricio, en virtud del billete que aquí le citaba y encuentra a la Princesa de Bouillon, que desde hace tiempo le concede sus favores. Extrañado Mauricio de este encuentro y aburrido de un antiguo ligamen que ya no le tiene interés, pretende marcharse eludiendo las discusiones de su celosa enamorada, que está más que alarmada con esta inesperada visita; para lograrlo accede a su requerimiento de que le entregue el ramo de violetas que le dio Adriana. En este momento llegan a la quinta el Príncipe de Bouillon y el Abate Chazenil, persuadidos de sorprender a Mauricio con la Duclos, su rápida aparición deja sólo brevísimos segundos a la Princesa para esconderse en una habitación contigua. Con el Príncipe llegan sus invitados, miembros de la Compañía de la Comedia Francesa. El Abate pretende ver a la mujer escondida, que cree sea la Duclos; ante tal conflicto, Mauricio suplica a Adriana que haga huir, sin que nadie la vea, a la persona que esta escondida, asegurándole se trata de un asunto político secreto. Sigue a esta escena un vivo diálogo entre Adriana y la Princesa, que se desarrolla en la más absoluta oscuridad para evitar sea reconocida la que hasta entonces estuvo escondida; en el curso de la conversación, Adriana, aún y sin saber quién es su interlocutora, averigua que es amante de Mauricio y por tanto rival suya; ante este descubrimiento llama al servicio que traigan luces y así conocer de una vez quién era aquella mujer, pero no lo logra, pues la Princesa aprovecha el primer momento de confusión para escapar.

ACTO TERCERO

Gran salón en el Palacio del Príncipe de Bouillon donde se celebra un sarao en el que debe darse una representación de ballet. La Princesa quiere saber quién sea el nuevo amor de Mauricio y apunta sus sospechas sobre Adriana, lo que da lugar a un cambio de mordaces y picantes frases.

Acabada la actuación del ballet, Adriana es invitada a recitar, declamando un fragmento de FEDRA, en el que su arte de comediante logra



¿Quién teme al lujo?

CITROËN CX 2400 PALAS

CONCESIONARIO EXCLUSIVO



Francisco Caballero Massieu

EXPOSICIÓN Y VENTAS

GENERAL SANJURJO, 21 - TELEFONO: 269458 (7 líneas)

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Grand Marnier

LIQVOR

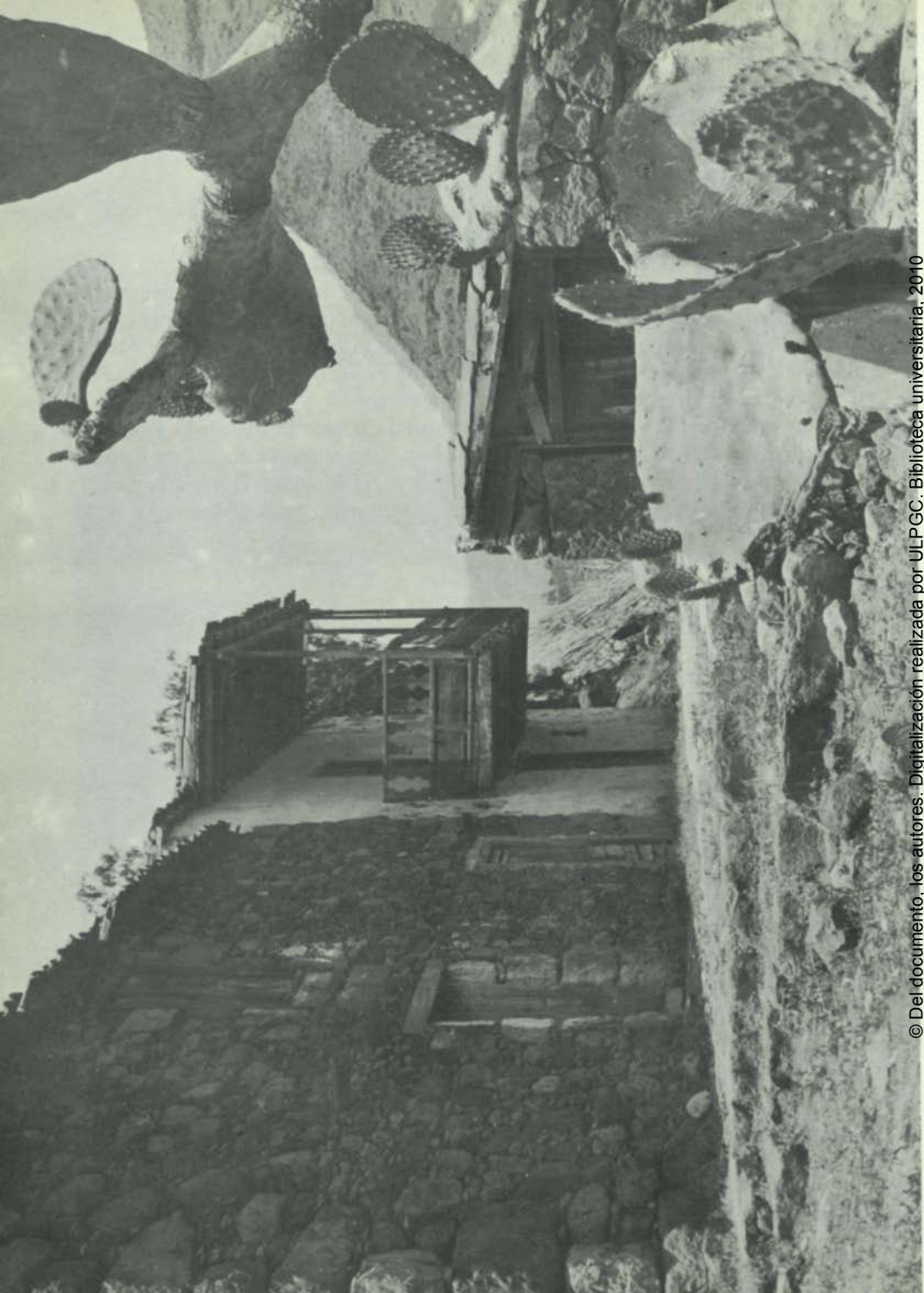
EL REGALO DE FRANCIA AL MUNDO



subrayar una frase atrocemente ofensiva, que claramente dedica a la Princesa, ésta, enojadísima, recoge la alusión jurando vengarse de su autora.

ACTO CUARTO

Habitación en la casa de Adriana Lecouvreur, donde la actriz recibe numerosos obsequios por ser el día de su fiesta, entre ellos le llega un pequeño cofre que contiene el ramo de violetas que ella había regalado a Mauricio. Apenas abierto el cofre, Adriana es víctima de vértigos y de un extraño malestar, debido a que las flores habían sido impregnadas de un fuerte veneno. Esta es la venganza anunciada por la ultrajada Princesa. Se repone un poco la actriz al llegar Mauricio, quien la colma de halagos y le anuncia su propósito de hacerla su esposa; ante esta noticia la alegría renace en el corazón de Adriana, pero es ya tarde, pues el veneno que aspiró en las flores acaba con su vida.



El Barbero de Sevilla

de GIOACHINO ROSSINI

17 y 19 de Marzo

OPERA EN DOS ACTOS
LIBRETO DE CESARE
STERBINI, INSPIRADO
EN LA COMEDIA DE
BEAUMARCHAIS.

ESTRENO: TEATRO
ARGENTINO, ROMA,
26 DE FEBRERO DE 1816.

ALGUNOS DATOS SOBRE LA VIDA Y LA OBRA DE

GIOACCHINO ROSSINI

Gioacchino Antonio Rossini nació en Pésaro, Italia, en el año 1792. Desde los 10 años de edad hasta la mutación de su voz, fué un excelente solista.

Su primera obra importante, la ópera bufa en un acto "La cambiale di matrimonio", se representó en Venecia en 1810. Posteriormente, en 1813, estrenaría "Tancredi", que le consagró definitivamente en Italia. Este éxito vino a confirmarlo con el estreno de otra famosa ópera, "La italiana en Algeria".

No contaba entonces Rossini más de veintiún años, y ya gozaba de una fama internacional, que supo conservar incluso muchos años después de retirarse del mundo de la ópera.

Aún le quedaban por componer más de media docena de óperas, entre las que, por su vigencia, mencionaremos "Il turco in Italia", antes de que llegara el desastroso estreno de su obra maestra, "Il Barbiere di Siviglia", su ópera más popular, el 26 de Febrero de 1816, en el Teatro Argentino de Roma.

Trás una estancia de cinco meses en Inglaterra se estableció en París, en el año 1824, como director del Teatro Italiano. Su última y quizá más famosa ópera fué "Guillermo Tell", estrenada en París el año 1829.

*En los siguientes veinticinco años residió principalmente en Bolo-
nia, pero más tarde (1855) volvió a París, donde ya permaneció hasta su
muerte, en el año 1868.*

*Después de "Guillermo Tell" sólo compuso una obra importante:
"Stabat Mater", constituyendo un inexplicable misterio la razón de ha-
ber cesado de componer después de los 37 años de edad.*

Fué, sin duda, el mejor operista italiano de su generación.

EL BARBERO DE SEVILLA

A finales de 1815 llegó Rossini a Roma para componer el drama seminario "Torvaldo e Dorliska" para el Teatro Valle. Antes de completarlo firmó un contrato con el empresario del Teatro Argentino, Duque Sforza-Cesarini, para componer una ópera. Dicho contrato, fechado el 15 de Diciembre de 1815, le exigía una partitura sobre libreto elegido por el empresario y que debía estar terminado para mediados de enero de 1816. Se le autorizaba a realizar todas las alteraciones necesarias para el éxito de la ópera y la conveniencia de sus cantantes. Se exigía el primer acto, completo, para el 20 de Enero.

Rossini afirma haber compuesto la totalidad de "El Barbero de Sevilla" en 13 días. Por las fechas se deduce efectivamente que no podía haber tardado más de 19 ó 20 días. Cuentan que al oír esto, Donizetti hizo un seco comentario: "si, ya sé, Rossini siempre fué un tipo perezoso".

El reparto de la noche del estreno fué bueno. Rosina estuvo a cargo de Geltrude Righetti-Giorgi, famosa por su interpretación de "La italiana" y Almaviva fué incorporado por el gran tenor español Manuel García (1775-1832), uno de los mejores cantantes y maestros de su tiempo, padre a su vez, de dos famosos cantantes, Malibrán y Paulina Viardot García. Al parecer, su voz no poseía gran volumen, pero era bellísima y de gran flexibilidad. Su único defecto era una pertinaz tendencia hacia las "fiorituras". Luigi Zamboni fué Figaro. Este cantante rondaba la cincuentena pero continuaba siendo uno de los mejores cómicos de la ópera bufa italiana. Zenobio Vitarelli cantó Don Basilio.

Por aquella época, el solo pensamiento de enfrentarse con la audiencia romana ponía lívidos a los músicos. Es curioso que en nuestro tiempo esta reputación "terrible" la ostente el público de Parma. Según Michael Kelly, los romanos se creían los críticos más sapientes del mundo, cuando en realidad sólo eran los más severos. Carecían de término medio. Para ellos todo era o éxtasis o pateo. Era costumbre que el compositor presidiera desde el pianoforte las tres primeras representaciones de su obra, y si algún pasaje de la música recordaba a otros compositores, la reacción del público era instantánea: "Bravo, ladrón, o bravo Paisiello, bravo Sacchini!" gritaban, según se tratara del músico a quien estimaban plagiado.

Además, existía la "claque" organizada por los seguidores de Paisiello y del Teatro Valle, rival. La primera información de lo sucedido el día del estreno nos llega de la propia señora Righetti-Giorgi, que lo escribió siete años más tarde.

El ambiente de desorden fué patente desde el principio. Rossini cometió la torpeza de permitir que García se saliese con la suya cantando una canción española en lugar del "Se il mio nome" exigido por la partitura. El público prorrumpió en una carcajada cuando el tenor se dispuso a afinar la guitarra en

escena, y García, humillado, cantó por debajo de sus facultades. Al aparecer Zamboni con otra guitarra, la risa fué unánime.

Existen alusiones a actos de sabotaje que no se han podido comprobar: alguien soltó un gato en el escenario durante el final del Acto I. La tarima ocultaba una trampa para provocar la caída de Don Basilio, etc. Es verídica sin embargo, la exclamación de un romano: "¡Es el entierro del Duque Cesarini!", pues el empresario había muerto unos días antes. El ambiente se llenó de protestas, gritos y silbidos.

Fiel al contrato, Rossini permaneció ante el clavicordio, presenciando la tumultuosa adversidad despertada por su obra. Al final, hizo un gesto de solidaridad hacia los cantantes y abandonó el teatro "como si fuese un espectador indiferente", según impresión de su Rosina.

Cuando la cantante fue a consolarle a su casa, lo halló profundamente dormido. Dicen que Rossini lloró tres veces en su vida: cuando oyó cantar a Carafa; en el estreno de "El Barbero" y durante una excursión cuando el pollo relleno se cayó al río.

Llorara o no aquella noche aciaga, lo cierto es que este gran músico sensible debió sufrir enormemente durante aquella ocasión, (Posiblemente se hizo el dormido ante la visita de la señora Righetti-Giorgi, que era recién casada y más bien poco agraciada).

Rossini tomó dos precauciones para la representación siguiente: obligó a García a cantar el "Se il mio nome", y alegando mala salud no asistió a la obra.

Esta vez los aplausos fueron entusiastas, y a la tercera representación el nombre de Rossini resonó por todo lo alto y le fué dispensada una procesión con antorchas hasta su residencia. El clamor del entusiasmo nacía en Roma para esparcirse por toda Europa. Dicen que el mismo Beethoven expresó su aprobación por la obra.

Si algún comentario queda por hacer de la obra, es que su extraordinario y merecido éxito ha oscurecido demasiado las restantes composiciones de Rossini.



RADIO POPULAR
DE LAS PALMAS

FRECUENCIA MODULADA

**Emisiones especiales
en estereofonía**

Sintonía en 91.8 del Dial

GRIFÉ & ESCODA

León y Castillo, 20

CRISTALERIAS, PORCELANAS, PLATERIA, LAMPARAS, MUEBLES,
ALFOMBRAS ORIENTALES ANUDADAS A MANO, ETC.



Suministradores especiales de artículos para Hoteles,
Restaurantes, Cafeterías, Bares, Colegios y Hospitales

REPARTO

| | |
|--|-------------------------------|
| FIGARO el barbero | Kostas PASKALIS, barítono |
| EL CONDE ALMAVIVA un noble enamorado de | Suso MARIATEGUI, tenor |
| ROSINA bella muchacha bajo la tutela del | Adriana ANELLI, soprano |
| DOCTOR BARTOLO un viejo médico miserable deseoso de casarse con su joven pupila | Fernando CORENA, bajo |
| DON BASILIO maestro de música, y un intrigante a sueldo | Leonida BERGAMONTI, bajo |
| BERTA ama de llaves de D. Bartolo | Rosa María ISAS, mezzosoprano |
| FIGRELLO sirviente del Conde Almaviva | Argelio BERMUDEZ, tenor |

Lugar
Epoca

Sevilla
Siglo XVII

| | |
|---|----------------------|
| Maestro Concertador y Director de Orquesta | Franco FERRARIS |
| Director de Escena | Elie DELFOSSE |
| Maestro del Coro | Chano RAMIREZ |
| Maestro Sustituto | Javier PEREZ BATISTA |
| Jefe de luminotecnia | Miguel HARO |
| Jefe de maquinaria | Pascual GUZMAN |
| Decorados | SORMANI |
| Vestuario y zapatería | IZQUIERDO |
| Atrezzo, armería y muebles | MATEOS |
| Peluquería | DAMARET |

CORAL "REGINA COELI"

ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS



FRANCO FERRARIS
Maestro Concertador y
Director de Orquesta



KOSTAS PASKALIS
Barítono



SUSO MARIATEGUI
Tenor



FERNANDO CORENA
Bajo



ADRIANA ANELLI
Soprano



LEONIDA BERGAMONTI
Bajo



ARGELIO BERMÚDEZ
Tenor



ROSA MARIA ISAS
Mezzosoprano



CHANO RAMIREZ
Maestro del Coro

EL BARBERO DE SEVILLA

ARGUMENTO

Lugar de acción: Sevilla en el Siglo XVII

ACTO PRIMERO

ESCENA I.

Una calle de Sevilla

Al amanecer. El Conde, acompañado de su criado Fiorello y de varios músicos, aparece para dar una serenata a la bella Rosina. Acompañado de mandolinas, canta la siguiente serenata: "Ecco Ridente in Cielo".

Hasta una serenata tan hermosa como ésta no logra hacer salir a la dama, pero el Conde permanece todavía por los alrededores de la casa de su amante, y desde su escondrijo ve a Fígaro barbero de la población y el factótum general de la casa de Bartolo. Fígaro temple la guitarra y

entona una de las melodías más alegres y más difíciles que existen en la ópera, melodía que constituye la dicha o la desesperación de los barítonos: "Largo al factotum".

Figaro está satisfecho de sí mismo y hace una larga relación de sus proezas; el Conde se acerca a Figaro, y le pide que haga una cita para él con Rosina, indicando al barbero que es preciso ocultar su rango y que sólo será conocido por el nombre de Lindoro. "Se il mio nome".

Figaro consiente en ser su aliado, Rosina y su tutor acuden al balcón y Rosina, apercibiéndose del Conde, encuentra la ocasión de tirar un billete, que recoge éste. Bartolo abandona la casa y ordena que no se admita a nadie. Figaro declara ahora que espera a un militar amigo suyo, que está por llegar a la población, sugiere que el Conde se vista de soldado y así podrá penetrar en la casa de Rosina. Se ponen de acuerdo y el Conde se retira para disfrazarse.

ESCENA II

Un salón en la casa de Bartolo

Rosina sostiene en la mano un billete del Conde. La joven se halla muy agitada y da expresión a sus sentimientos en la hermosa canción que entona al entrar. Esta romanza está impregnada de alegría y de encanto, y es muy popular entre las cantantes cuyo arte les permite interpretar con la necesaria agilidad y bravura: "Una voce poco fa".

Rosina sale al tiempo que entran su tutor y Don Basilio. Bartolo comunica a Basilio que desea casarse con su pupila por amor o a la fuerza. Basilio promete ayudarle, y le comunica que el Conde está haciendo todo lo posible por trabar amistad con Rosina. Los dos traman inventar una historieta que confunda al Conde. ¡Una calumnia! -exclama Don Basilio-. Bartolo pregunta de qué se trata, y Basilio entona la famosa melodía, un verdadero modelo en su género, en la que hace su famosa descripción: "La calumnia".

Rosina y Figaro vuelven, y el barbero comunica a aquella que su tutor tiene el proyecto de casarse con ella. La joven se ríe de los propósitos del viejo tutor, y pregunta a Figaro quién es el joven que vió por la mañana en el jardín. Figaro le participa que el joven se llama Lindoro, y que se halla locamente enamorado de una joven que se llama Rosita. "Dunque io son".

Entra Bartolo y acusa a Rosina de echar un billete desde el balcón y cuando ella lo niega el tutor le muestra las manchas de tinta que

todavía aparecen en sus dedos, llamándole la atención a una pluma recién cortada y a una hoja de papel de escribir que falta en el pupitre. Rosina contesta que el papel lo ha usado para envolver unas frioleras que mandó a una amiga suya, y que cortó la pluma para dibujar una flor que desea bordar. Bartolo denuncia a la joven entonando la famosa romanza "Manca un goglio", y sale mostrando en su cara la ira que le domina. Se oye un alboroto en la puerta de la calle. Es el Conde disfrazado de soldado. Entra y declara que su comandante le ha ordenado que se aloje en la casa de Bartolo, En este momento tiene lugar una escena muy cómica, y al final el Conde queda detenido, pero sigilosamente revela su identidad al oficial, el cual le saluda respetuosamente y sale con sus soldados. Bartolo se halla tan enfurecido que apenas puede articular palabra.

ACTO SEGUNDO

Una habitación en la casa de Bartolo

Bartolo se halla abismado en hondas reflexiones, pensando seriamente en el atrevimiento del soldado, y como se ha enterado de que nadie en el regimiento lo conoce, sospecha que no puede ser otro que el Conde. Se oye un golpe en la puerta y el Conde vuelve a entrar, disfrazado esta vez de profesor de música. Saluda a Bartolo y entre ellos tiene lugar el dúo "Pace e gioia".

Bartolo declara que agradece de veras los buenos deseos expresados por el maestro de música, y se queda pensando en quién puede ser. El Conde dá cuenta de que Don Basilio se halla enfermo, y que él ha venido a dar la acostumbrada lección a Rosina, en sustitución del maestro. Enseña a Bartolo el billete que escribió Rosina diciendo que lo encontró en la posada, y se ofrece a hacer creer a Rosina que el Conde ha enseñado el billete a otra dama. Bartolo celebra la ocurrencia del supuesto ayudante de Don Basilio, y llama a Rosina. Luego tiene lugar la célebre Escena de la Lección, en la que Rosina intercala generalmente una melodía. Rossini escribió un trio para esa escena, pero, sin que se sepa cómo, se perdió la partitura.

Entra Figaro para afeitarse a Bartolo, y durante esta escena busca el medio de obtener la llave del balcón. En este momento los dos quedan como petrificados al ver entrar a Don Basilio, que se supone que se halla en cama. Figaro se dá cuenta de que es preciso obrar sin pérdida de tiempo, y le pregunta como se atreve a salir de casa con una fiebre tan alta. Trata de convencerle y lo logra, de que se marche de nuevo, poniéndole en la mano una bolsa de dinero.

Figaro prosigue en su delicada tarea de afeitarse a Bartolo, y el Conde finge continuar su lección de música, pero en realidad está preparando un plan para fugarse. Bartolo se propone vigilar a los jóvenes, pero, Figaro encuentra ocasión de echar un poco de espuma en el ojo del Doctor, cada vez que éste hace ademán de levantarse. Por fin se levanta Bartolo, y acusa al Conde de ser un impostor. Los tres conspiradores se ríen a carcajadas y salen de la habitación, seguidos de Bartolo, que no puede dominar la ira que le arrebató.

Entra Berta, ama de llaves de la casa de Bartolo, y en la romanza "Il Vecchieito", se queja que no puede aguantar ya más el alboroto, las riñas y los regaños de que es víctima.

Don Bartolo juega ahora desesperadamente su última carta y enseña a Rosina un billete diciéndole que su amante se halla dispuesto a abandonarla. Rosina no puede reprimir su ira y ofrece casarse enseguida con Bartolo, indicándole al propio tiempo que haga detener a Lindoro y Figaro, cuando lleguen para la fuga. Bartolo sale en busca de la policía, y apenas acaba de marcharse, cuando entran Figaro y el Conde, valiéndose de la llave que se había procurado el barbero. Rosina les increpa severamente, acusando a Lindoro de que pretendía amarla para sacrificarla en manos del vil Conde de Almaviva. El Conde revela su identidad, y los dos amantes se dan un abrazo apasionado.

Don Basilio, a quien Bartolo había mandado buscar, entra en este momento. El Conde le exige que, como agente notarial, celebre la ceremonia de la boda de Almaviva con Rosina. Don Basilio protesta, pero a la vista de una pistola que el Conde acaricia en la mano, cambia enseguida de parecer. Esta escena es interrumpida por la llegada de Bartolo y los soldados. El oficial exige el nombre del culpable, el cual se presenta ahora como el Conde de Almaviva y su señora. Bartolo decide, filosóficamente, sacar el mayor partido posible de la situación en que se halla, y así termina esta ópera.

Werther

de JULES MASSENET

21 y 23 de Marzo

DRAMA LIRICO
EN TRES ACTOS,
DIVIDIDOS EN CINCO
CUADROS;
LETRA DE E. BLAU,
P. MILLIET
Y G. HARTMANN,
ESTRENO, EN VIENA 1892

BREVE BIOGRAFIA DE

EMILE FREDERIC JULES MASSENET

(1842-1912)

Nació cerca de St. Etienne, en Montaud, el 12 de mayo de 1842. A los nueve años ya estudiaba piano en el Conservatorio de París, y más tarde composición con Ambroise Thomas. Ganó el Premio de Roma en 1863. Desde 1878 profesor del Conservatorio; en 1896 le ofrecieron su dirección, pero la rechazó y se retiró de la enseñanza para consagrarse a la creación. Fué el compositor francés más famoso de su tiempo (considerablemente más que su contemporáneo Debussy) y estrenó con éxito envidiable gran cantidad de óperas, entre las cuales: "El rey de Lahore" (1877), "Herodías" (1881), "Manon" (1884), "El Cid" (1885), "Werther" (1892), "Thais" (1894), "El juglar de Nuestra Señora" (1902) y "Don Quijote" (1910).

Su estilo reúne restos de un romanticismo ya debilitado en su época con rasgos veristas e indudable aptitud de caracterización psicológica. Su fuerte es la amplia y fácil melodía servida por una brillante instrumentación.

NOTICIA SOBRE LA OPERA

WERTHER

Esta ópera está inspirada en una de las obras literarias que más fielmente reflejan el sentimiento romántico. Los sufrimientos del joven Werther, de Goethe.

Tres hábiles libretistas crearon un argumento bastante bueno, aunque como adaptación sea mediocre. Goethe llegó a mostrar lo inexorable del amor y del destino a través de múltiples situaciones. Las exigencias teatrales y musicales redujeron las situaciones a unas pocas principales. Quien no conozca la novela puede sentirse conmovido por el libreto, pero el conocedor echará de menos muchos matices.

Massenet alcanza aquí un nuevo punto culminante, para algunos, superior a "Manon", y, desde luego, al resto de sus veintiséis óperas. Hay pocas escenas verdaderamente operísticas, pero el ambiente es muy homogéneo. Ha tratado, con fortuna, de reflejar el drama interior de los personajes. Bondad, nobleza, amor encuentran acertada expresión, y algunas escenas —la invocación de la naturaleza, el ambiente de los niños, la lectura de las cartas y poesías— son de una calidad que aún no ha desmerecido.

Tanto Werther como Carlota son papeles preferidos por los cantantes de bellas voces, que, además, saben interpretar el profundo contenido humano y el romanticismo que aquí alcanza uno de sus puntos más altos. Bonito el papel de Sofía; los otros, secundarios.

También esta ópera había sido destinada a la Opera Cómica de París. Pero, incendiado el tetro, Massenet entregó la partitura a la Opera Imperial, de Viena, donde había escuchado una magistral versión de "Manon". Allí se estrenó "Werther" en una buena traducción al alemán hecha por Max Kalbeck, el 16 de febrero de 1892. Sin obtener de inmediato el éxito delirante de "Manon", la obra se difundió muchísimo. París la conoció al año siguiente, en la versión francesa original. A Norteamérica llegó "Werther" en 1894; el Teatro Colón lo dió por primera vez el 11 de julio de 1912.

REPARTO

| | |
|---------|--------------------------------|
| WERTHER | Jaime ARAGALL, tenor |
| CARLOTA | Josephine VERSEY, mezzosoprano |
| SOFIA | Dolores CAVA, soprano |
| ALBERTO | Gian KORAL, barítono |
| ALCALDE | Orazio MORI, bajo |
| JOHANN | Argelio BERMUDEZ, tenor |
| SCHMIDT | José MANZANEDA, tenor |

Amigos del alcalde, niños, pueblo

Lugar

En la ciudad alemana de
Wetzlar y sus alrededores.

Epoca

1772.

Maestro Concertador y
Director de Orquesta

Luigi MARTELLI
(Director de la Opera Royal de Gante)

Director de Escena

Elie DELFOSSE

Maestro Sustituto

Javier PEREZ BATISTA

Jefe de luminotecnia

Miguel HARO

Jefe de maquinaria

Pascual GUZMAN

Decorados

M.º DE CULTURA (Bocetos Prosper)

Vestuario y zapatería

IZQUIERDO

Atrezzo, armería y muebles

MATEOS

Peluquería

DAMARET

CORO DE NIÑOS

ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

TROPICAL

la cerveza sin rival

UN SEGURO DE VIDA ES UN SEGURO PARA VIVIR.



La seguridad de su familia no es un "pequeño detalle" para resolver más adelante

MINERVA ha estudiado un Seguro de Vida completo que
reune las condiciones más interesantes y más actuales.

***Si desea más información, no dude en pedírnosla.
Somos profesionales del SEGURO.**

 **Minerva, s.a.**

Alejandro Hidalgo.3 Tels. 23 10 77 y 23 31 44 Las Palmas.
Carmen Monteverde. 55 Tels. 28 25 12 / 16 Santa Cruz de Tenerife.



LUGI MARTELI
Maestro Concertador y
Director de Orquesta
Director de la Opera Royal de Gante



JAIME ARAGALL
Tenor



JOSEPHINE VERSEY
Mezzosoprano



GIAN KORAL
Barítono



DOLORES CAVA
Soprano



ORAZIO MORI
Bajo



ARGELIO BERMUDEZ
Tenor



JAVIER PEREZ BATISTA
Maestro Sustituto



JOSE MANZANEDA
Tenor



WERTHER

E. BLAU, P. MILLIET Y G. HARTMANN

ARGUMENTO Y LIBRETO

Lugar de la acción: En la ciudad alemana de Wetzlar y sus alrededores.
Epoca: 1772.

ACTO PRIMERO

El alcalde prepara con los niños un canto de Navidad. Pero los resultados no le satisfacen; otra cosa sería si estuviera Carlota, a quien adoran los pequeños. Por fin el conjunto mejora y dos amigos del alcalde, Johann y Schmidt, salen con éste a divertirse. Sofía cuenta a su hermana Carlota, que está preparándose un traje de fiesta, y que el joven poeta Werther concurrirá ese día.

Poco después llega éste y siente una sensación de placidez y dulzura en el lugar.

Luego ve a Carlota ocupándose cariñosamente de los niños y se enamora de ella, que también nota un extraño sentimiento. Entonan un



“Cuando quiera algún detalle de buen gusto no dude en visitarnos, somos especialistas en ello”

Jicara

REGALOS • BOMBONERIA
21. de la Feria, 37 - Tel. 248660

PHILIPS



Componentes de Alta Fidelidad



dúo; Carlota ignora el regreso de su novio Alberto. Aunque decidida a cumplir su juramento, la joven se halla hechizada por Werther. Este, al conocer la promesa, prevé la tragedia por venir.

SEGUNDO ACTO

Una plaza de la ciudad. Alegres vecinos beben en una hostelería y al fondo se ve una iglesia, hacia la cual se dirigen Alberto y Carlota, unidos hace tres meses. Sus palabras son tiernas y cualquiera pensaría que se aman. Es lo que cree Werther, que los observa con angustia. En un recitativo y aria expresa su infinita tristeza.

Al salir del templo, los esposos se encuentran con el poeta. Alberto comprende que Werther sufre, aunque éste asegura que ya no siente dolor; Sofía, enamorada del poeta, se aproxima y trata de que le acompañe al baile. Su alegre canción y su ingenuidad revelan la frescura de su alma, que nace a las emociones y contrastan con la melancolía de Werther. El joven sabe que no encontrará paz mientras viva; mentira y sufrimiento son su futuro. Al final del acto, Carlota y Werther se enfrentan. Ella lucha con sus impulsos: le pide que se aleje de la ciudad, pero poco después le insinúa que regrese para Navidad.

TERCER ACTO

CUADRO PRIMERO

La casa de Alberto y de Carlota. Sola, ella se entrega a una profunda melancolía. Vive leyendo cartas que le escribe Werther desde las regiones que visita como peregrino. Sofía, que llega poco después, le habla también del ausente, y Carlota prorrumpe en llanto.

Sofía la llama a la casa paterna durante la ausencia de su marido. Allí podrá reír de nuevo. Pero cuando la muchacha se retira, Carlota, desesperada, implora piedad a Dios.

Se abre una puerta y aparece Werther, pálido y emocionado. Ambos recuerdan escenas del pasado, los libros, el clavecín, los poemas de Ossian... Carlota trata de contenerse, pero Werther se deja arrastrar por su pasión y la abraza ardientemente. Ella reacciona y se refugia en su alcoba, dejando solo y angustiado al poeta. Werther en vano la llama y le pide perdón. No hay respuesta. La despedida es también su sentencia de muerte. Alberto, de regreso, ve salir de su casa al poeta y encuentra a su mujer conturbada. Antes de que pueda formular un reproche le entregan

un mensaje de Werther: "Partiré para un largo viaje. ¿Podría prestarme sus pistolas?" Fríamente ordena a Carlota que se las entregue al mensajero. Luego arroja con furia la esquila y sale de la habitación. Una vez sola, Carlota sospecha el verdadero significado de ese "viaje". Precipitadamente sale rogando: "Dios, tú no querrás que llegue tarde..."

CUADRO SEGUNDO

La Noche de Navidad

Contrasta la placidez de la ciudad en la Nochebuena y la angustia de Carlota, que corre hacia la casa de Werther.

LA PEQUEÑA CIUDAD DE WETZLAR.— *La luna ilumina el paisaje cubierto de nieve. Algunas ventanas se encienden. Nieva. El teatro queda a oscuras. La música continúa hasta el cambio de escena.*

CUADRO TERCERO

La cámara del poeta. Allí yace, herido de muerte. Gritando, Carlota se arroja sobre él, que apenas vuelve en sí. Frente a la muerte no hay obstáculos ni prejuicios. Carlota confiesa su amor y en el semblante del poeta se dibuja una expresión dichosa. Carlota lucha en vano contra la muerte. El poeta agoniza en sus brazos, percibiendo a lo lejos los ingenuos cánticos infantiles.

LA MUERTE DE WERTHER

EL ESTUDIO DE WERTHER.— *Un candelabro de tres brazos da luz a una mesa cubierta de libros y papeles. En el fondo, un poco a la izquierda, una amplia ventana desde la que se ve la plaza de la villa y las casas cubiertas de nieve. Una de éstas, la del Alcalde, está iluminada. En el fondo, a la derecha, una puerta. La claridad de la luna penetra en la estancia. En primer término, Werther solo, mortalmente herido.*

Ernani

de GIUSEPPE VERDI

26 y 28 de Marzo

OPERA EN CUATRO ACTOS

LIBRETO DE F. M. PIAVE

ESTRENO: TEATRO LA FENICE

VENECIA, 9 MARZO 1844

BREVE BIOGRAFIA DE GIUSEPPE VERDI

Nació en Roncole (Parma), el 10 de octubre de 1813; murió en Milán el 27 de enero de 1901.

En ese mismo año de su nacimiento (1813), Meyerbeer estrenaba, en Munich, su primera ópera, y en Leipzig nació Ricardo Wagner; es, pues, un hito harto significativo en la historia de la ópera. Los dos máximos genios de la música lírica germana e italiana coincidieron en el año de su nacimiento. Mucho tiempo después, en su fecunda producción, habrían de encontrarse, también como genios creadores de nuevas corrientes en el arte musical.

La primera obra que escribió este célebre compositor de ópera italiano fue "Oberto" (1839), estrenada en La Scala, produciendo buena impresión. Siguió escribiendo y estrenando óperas que valoran la reputación del autor, tales como: "Un Giorno di Regno" (1840), "Nabucco" (1842), "Ermani (1844), "Macbeth" (1847), "Luisa Miller" (1849) y hasta que aparece "Rigoletto", que encabeza el libro de la fama de Verdi; fue estrenada esta obra en Venecia con gran éxito. Siguen "Il Trovatore" (1853) y "La Traviata" (1853), con igual fortuna, y a éstas "Simón Boccanegra" (1857), "Un Ballo in Maschera" (1859), "La Forza del Destino" (1862) y "Don Carlo" (1867), en la que se inicia una evolución en el estilo de Verdi, notándose más aún en "Aida", ópera estrenada en El Cairo en 1871 con éxito ruidosísimo, que fue en aumento al estrenarse en Milán.

"Aida" ha recogido triunfos en los escenarios de ópera de todo el mundo.

En esta ópera y, sobre todo, en las que siguieron, se nota la influencia wagneriana, ganando en procedimientos armónicos y en la instrumentación.

Con "Otello", en 1887, y "Falstaff", en 1892, últimas que escribió, consolidó Verdi su bien ganada fama de compositor de óperas.

Es digno de mención su famoso "Réquiem".

Escribió, además, cuatro "pezzi sacri", un nocturno, un cuarteto para instrumentos de arco, algunas romanzas, etc.

Es curioso que este fecundo y notable compositor fuese, en los comienzos de su carrera, considerado poco apto para la música, no siendo, por esta causa, admitido oficialmente en el Conservatorio de Milán, teniendo que seguir sus estudios con Lavigna, maestro de Cembalo del Teatro La Scala.

A la memoria de su esposa Giuseppina fundó Verdi un asilo para músicos ancianos.

NOTICIA SOBRE LA OPERA

ERNANI

Fue en la noche del 9 de marzo de 1844, en el Teatro La Fenice de Venecia, cuando el verdiano Ernani inició su triunfal carrera alcanzando tal popularidad que superó a toda expectación, llevando el nombre de Verdi por vez primera a los restantes países europeos donde la obra fue admirada y elogiada unánimemente al mismo tiempo que se daba la bienvenida al nuevo genio, naciente del melodrama. Si Nabucco significó para el maestro el primer triunfo en su patria, Ernani le abrió las puertas de la celebridad mundial.

Desde luego, la calurosa acogida que tuvo la obra en Venecia, no dejó de tener también su significación política, pues su música ingenua, impregnada de juvenil fogosidad y exaltado patriotismo garibaldino, logró el efecto esperado especialmente al sonar los compases del famoso y explosivo coro de marcialidad "resorgimentista", "si ridesti il leon di Castiglia", el cual en otro tiempo era cantado en público con tal vehemencia que por la excitación que provocaba había que cerrar el teatro. No es del todo falso decir que Verdi en esta época hizo una mezcla valiosa del estilo de Rossini y de Meyerbeer. Se observa, sin embargo, cómo se forma lentamente el relieve especial de su arte. Poco a poco aumenta ese goce en la modulación típica con las dominantes que mantiene el equilibrio de la disposición tonal en un movimiento fresco y armónico, y también esa preferencia por la tónica. Su melodía es siempre hábil y de bello origen, y si el coro es efectivo, en cambio los lentos "ensembles" son puros y melódicos.

Si bien no hallamos grandes novedades respecto a las anteriores producciones del Maestro, analizando la partitura observamos que el recitado comienza a hacerse más dramático, la música, originalísima en apariencia, se muestra más dinámica que antes y deja notar una mayor preocupación descriptiva en la exposición de los personajes. El elemento predominante es la melodía, los temas surgen unos tras otros sin dejar profunda huella a su paso caprichoso, casi encadenados entre sí por los efectistas recitativos. Abundan en toda la obra, tal vez con exageración, la fuerza y el colorido dramático y aunque no queda desprovista de algunos motivos triviales como por ejemplo el coro de introducción (brindis), tan popular en Italia como vulgar y ramplón. Constituye Ernani, sin embargo, una de las buenas y más espontáneas obras de Verdi. La Cavatina de Elvira es la primera aria brillante de Verdi y la de Silva una de las más bellas y expresivas de todo el primer período de la producción del fecundo genio de Busseto. La mayor parte de las arias dichas por los principales personajes y la escena final del acto primero responden y se ajustan perfectamente a las situaciones del libro, y aparte de algunas otras piezas de gran mérito, es verdaderamente admirable el grandioso final del acto tercero "O como Carlo", a la altura de lo mejor del maestro. El terceto final del acto cuarto constituye igualmente una de las páginas más capitales de la obra: contiene rasgos dramáticos de pri-

mer orden, pudiéndose afirmar que la obra de Víctor Hugo encontró su adecuado eco en el "pentagrama verdiano".

Estreno mundial: 9 de marzo de 1844, en el Teatro La Fenice, de Venecia. Intérpretes: Lalowe, Guasco, Superchi y Selva.

Estreno en la Scala de Milán: 3 de diciembre de 1844, por la Gabusi, Guasco, Mancusi y Marini.

Estreno en París: 6 de enero de 1846, con el título de "Il proscritto", por haberle puesto Víctor Hugo el veto a su representación; pero convencido más tarde el ilustre poeta de lo impropio de este veto, se ha representado posteriormente con su natural y primitivo título.

Estreno en España: 4 de marzo de 1845, en el Teatro de La Cruz, de Madrid, cantada por la Tirelli, la Chelva, Carlo Guasco, Lei Mehini, Cámara y Lucas Velasco.

Estreno en el Teatro Real de Madrid: jueves, 13 de marzo de 1851.

Intérpretes: La Frezzolini, Masset Marroilhét y Formes.

REPARTO

ERNANI
DON CARLO
DON RUY GOMEZ DE SILVA
ELVIRA
GIOVANNA
DON RICCARDO
JAGO

Habitantes rebeldes de las montañas,
bandidos, caballeros y vasallos,
gentilhombres españoles y
alemanes, alabarderos,
guardias de corps,
pajes y criados

Lugar
Epoca

Maestro Concertador y
Director de Orquesta
Director de Escena
Maestro del Coro
Maestro Sustituto
Jefe de luminotecnia
Jefe de maquinaria
Decorados
Vestuario y zapatería
Atrezzo, armería y muebles
Peluquería

CORAL "REGINA COELI"
ORQUESTA SINFONICA DE LAS PALMAS

Francisco LAZARO, tenor
Wasili JANULAKO, barítono
Nicola GHIVSELEV, bajo
Ghena DIMITROVA, soprano
Soraya SUAREZ, mezzosoprano
Chano RAMIREZ, tenor
Antonio BORRAS, bajo

Aragón
Alrededor de 1519


Luigi MARTELLI
Director de la Opera Royal de Gante
Giampaolo ZENNARO
Chano RAMIREZ
Javier PEREZ BATISTA
Miguel HARO
Pascual GUZMAN
SORMANI (Bocetos Nicola Berrois)
ÍZQUIERDO
MATEOS
DAMARET

LA NOTA ELEGANTE EN LAS NOCHES DE OPERA

*Una mujer que acude a la ópera
con una creación exclusiva de un gran
modista, siempre dá la nota más alta
de la elegancia.*

*Y para una mujer sobresaliente,
que mejor compañía que un hombre
de etiqueta negra.*

*Pues en El Corte Inglés, tenemos a
todos los grandes modistas en
exclusiva y una gran colección de
smokings y trajes de fiesta en alpaca
y terciopelo, con todos sus
complementos.*



El Corte Inglés

LAS PALMAS

TODA UNA ORGANIZACION A SU SERVICIO

SEGUROS TODO RIESGO CONSTRUCCION
SEGUROS DE MAQUINARIA
SEGUROS DE TRANSPORTE



MAPFRE
INDUSTRIAL, S.A.

Avda. Marítima del Norte s/n.
Edificio Ferrer y Perdomo
Teléfonos: 24 07 40 - 1 - 2 - 3
24 48 44 - 6 - 8
LAS PALMAS



LUIGI MARTELLI
Maestro Concertador y
Director de Orquesta
Director de la Ópera Royal de Gante



FRANCISCO LAZARO
Tenor



WASILI JANULAKO -
Barítono



GHENA DIMITROVA
Soprano



NICOLA GHIVSELEV
Bajo



SORAYA SUAREZ
Mezzosoprano



CHANO RAMIREZ
Tenor y
Maestro del Coro



GIAMPAOLO ZENNARO
Director de Escena



ANTONIO BORRAS
Bajo

ERNANI

GIUSEPPE VERDI

ARGUMENTO

Lugar: Aragón, Aquisgrán y Zaragoza.

Epoca: 1519.

PRIMERA PARTE

El bandido

Por las montañas de Aragón merodea el bandido Ernani. Narra a sus compañeros que Elvira, su amada, será obligada por su anciano tío, don Ruy Gómez de Silva, a casarse con él, y los bandidos se ofrecen inmediatamente a su jefe para raptar a su amada del castillo de Silva y llevarla consigo. Pero Ernani no es el único rival de Silva: también lo es el rey, don Carlos, que disfrazado con modestos vestidos, entra en el cuarto de Elvira, y le declara su amor. Aun cuando ella desea que el tío, que esa mañana salió del castillo, no regresara para no casarse con él, desdeña al rey, al que no reconoce, y se apresta a defender su honor con un puñal en la mano, cuando interviene Ernani, reconocido por Carlos como el

hijo del hombre cuyo honor y cuyos bienes hizo perder. También Ernani ha reconocido al príncipe y lo invita a batirse con él. Silva, el cual regresa y quiere vengarse de los dos intrusos por la ignominia causada a su casa, se entera por el escudero del rey, don Ricardo, de que el monarca está bajo su techo. Cuando Carlos le explica que vino para pedirle hospitalidad por una sola noche, puesto que estaban de viaje a Aquisgrán para ser coronado emperador de Alemania, don Ruy Gómez manifiesta completa sumisión ante su alto huésped. Carlos promete secretamente su ayuda a Ernani, pero éste la rechaza con indignación y sale apresuradamente, entre la confusión general, siguiendo el consejo de Elvira.

SEGUNDA PARTE

El huésped

Carlos ha hecho perseguir al bandido Ernani. Muchos de sus cómplices fueron muertos; también él se encuentra fugitivo, y sólo después de ser propagada por el rey la noticia de la muerte de Ernani, Elvira ha consentido en casarse con Silva. El día de sus bodas, aparece Ernani vestido de peregrino, sin ser reconocido, y es agasajado en el castillo. Cuando se informa de que dentro de una hora Elvira será la esposa de Silva, se da a conocer, y su amada le revela que había resuelto, convencida de su muerte, suicidarse ante el altar, en el momento de su boda. Silva sorprende a su novia con Ernani, pero se atiene a su palabra, considerando el derecho de hospitalidad como sagrado. No lo traiciona, tampoco, cuando la búsqueda no da resultado; prefiere dejar salir a Elvira, como rehén, con Carlos, antes de traicionar a su huésped. Cuando queda solo con Ernani, lo provoca a batirse con él, pero el bandido no quiere luchar con quien le ha salvado la vida. Descubre a Silva cuál es el lazo en que ha caído, puesto que el mismo Carlos es su rival. Ambos se vengarán del rey, y cuando el enemigo común haya caído, entonces debe morir Ernani. Da en prenda de su juramento su cuerno a Silva. Si algún día oye sus sonidos, se dará voluntariamente la muerte, donde quiera que se encuentre y como sea.

TERCERA PARTE

La clemencia

Hasta Aquisgrán, adonde Carlos se dirigió para ser coronado emperador, Silva y Ernani han perseguido a su rival y a su séquito. En la bóveda vieja de la tumba imperial de Carlomagno, se celebra una última reunión para ponerse de acuerdo referente al asesinato de Carlos. Pero el rey

ha acechado a los conspiradores y los hace detener por sus secuaces. Los nobles conjurados, entre ellos Ernani, que se da a conocer como expulsado don Juan de Aragón, morirán a manos del verdugo. Entonces llega la noticia de que Carlos, con el nombre de Carlos V, ha sido definitivamente proclamado emperador alemán. Elvira implora al nuevo soberano merced por los condenados; y en el deseo de no llevar sólo el nombre de Carlomagno, sino también imitar el ejemplo de su ilustre antepasado, indulta a los condenados y hasta une a Elvira con Ernani, reconociéndolo como duque.

CUARTA PARTE

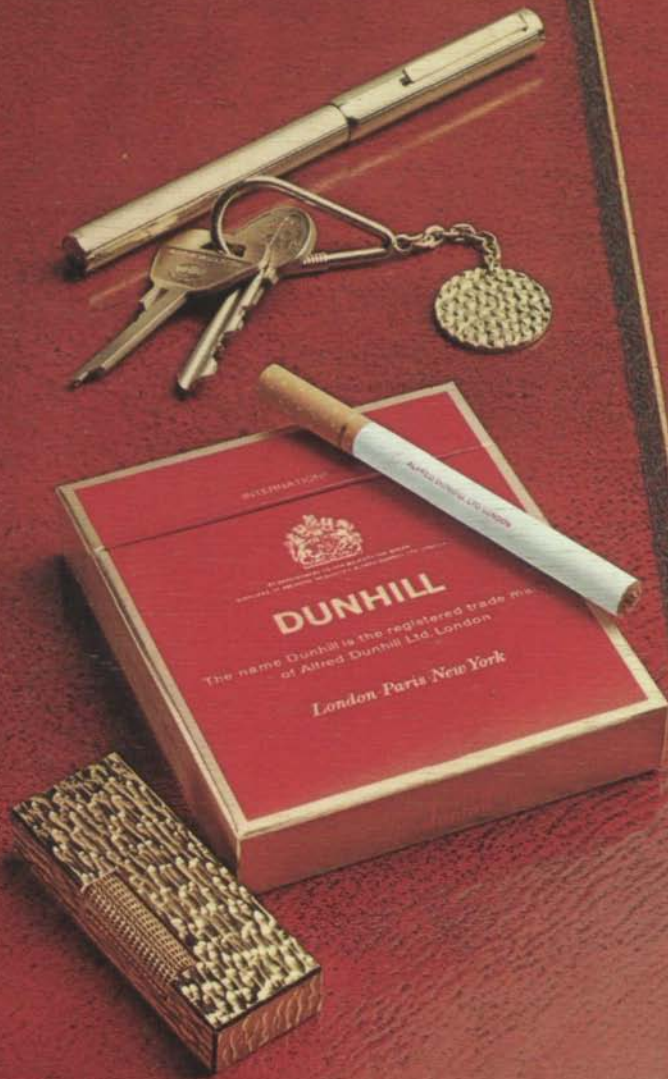
La máscara

Sólo un hombre no ha perdonado, no ha olvidado: Silva. Cuando la joven pareja celebra sus bodas en el castillo de Ernani en Zaragoza, aparece cubierto de tenebroso antifaz negro, en la fiesta. Ernani, al oír, desde lejos, el sonido de su cuerno, se da cuenta de que Silva no ha olvidado el juramento prestado y que el aviso de su toque debe hacerle recordar su promesa de tiempos pasados. Su vida está perdida. El hombre del antifaz negro se da a conocer: Silva entrega a su rival una daga y veneno. ¡Que elija!... Las súplicas de Elvira no lo pueden salvar, su palabra de honor está empeñada; profiriendo una maldición contra su perseguidor. Ernani se apuñala. Elvira, quien desfallece, al lado de su cuerpo, desmayada, le seguirá al imperio de la muerte... Sólo un hombre se regocija: Silva. Su deshonra está vengada.

night & day



san agustin



Internationally acknowledged.
The world's finest cigarettes.



The most distinguished tobacco house in the world